



medi GmbH & Co. KG
Medicusstraße 1
95448 Bayreuth / Germany
T +49 921 912-0
F +49 921 912-780
ortho@medi.de
www.medi.de

medi Australia Pty Ltd
83 Fennell Street
North Parramatta NSW 2151
Australia
T +61 2 9890 8696
F +61 2 9890 8439
sales@mediaustralia.com.au
www.mediaustralia.com.au

medi Austria GmbH
Adamgasse 16/7
6020 Innsbruck
Austria
T +43-512 57 95 15
F +43-512 57 95 15 45
vertrieb@medi-austria.at
www.medi-austria.at

medi Belgium NV
Staatsbaan 77/0099
3945 Ham
Belgium
T: + 32-11 24 25 60
F: +32-11 24 25 64
info@medibelgium.be
www.medibelgium.be

medi Canada Inc / médi Canada Inc
104-1375 Lionel-Boulet,
Varennes, Québec,
QC Canada J3X 1P7
T +1 450-583-3317 / +1 800 361 3153
F +1 888-583-6827
service@medicanada.ca
www.medicanada.ca

MAXIS a.s.,
medi group company
Slezská 2127/13
120 00 Prague 2
Czech Republic
T: +420 571 633 510
F: +420 571 616 271
info@maxis-medica.com
www.maxis-medica.com

medi Danmark ApS
Vejløvej 66
2635 Ishøj
Denmark
T +45-70 25 56 10
F +45-70 25 56 20
kundeservice@sw.dk
www.medit danmark.dk

medi Bayreuth España SL
C/Canigó 2 – 6 bajos
Hospitalet de Llobregat
08901 Barcelona
Spain
T +34 93 260 04 00
F +34 93 260 23 14
medi@mediespana.com
www.mediespana.com

medi France
Z.I. Charles de Gaulle
25, rue Henri Farman
93297 Tremblay en France Cedex
France
T +33 1 48 61 76 10
F +33 1 49 63 33 05
infos@medi-france.com
www.medi-france.com

medi Hungary Kft.
Bokor u. 21.
1037 Budapest
Hungary
T +36 1371 0090
F +36 1371 0091
info@medi.hu
www.medi.hu

medi Italia s.r.l.
Via Giuseppe Ghedini, 2
40069 Zola Predosa (BO)
Italy
T: +39-051 6 13 24 84
F: +39-051 6 13 29 56
info@medi-italia.it
www.medi-italia.it

medi Japan K.K.
5-1 Nihonbashi Kabutocho Chuoku
103-0026 Tokyo
Japan
T: +81 3 6778 2590
F: +81 3 5847 7901
info@medi-japan.jp
www.medi-japan.co.jp

Tachezy Sanit Srl
Via Druso 48/a
39100 Bolzano
Italy
T: +39 0471 288 068
F: +39 0471 282 773
info@tachezysanit.com
www.tachezysanit.com

medi Nederland BV
Heusing 5
4817 ZB Breda
The Netherlands
T +31 76 57 22 555
F +31 76 57 22 565
info@medi.nl
www.medi.nl

medi Norway AS
Vestheimvegen 35
4250 Kopervik
Norway
T: +47 52 84 45 00
F: +47 52 84 45 09
post@medinorway.no
www.medinorway.no

medi Polska Sp. z o.o.
ul.Łabędzka 22
44-121 Gliwice
Poland
T: +48-32 230 60 21
F: +48-32 202 87 56
info@medi-polska.pl
www.medi-polska.pl

medi Bayreuth Unipessoal Lda.
Rua do Centro Cultural, no. 43
1700-106 Lisbon
Portugal
T +351 21 843 71 60
F +351 21 847 08 33
medi.portugal@medibayreuth.pt
www.medi.pt

medi RUS LLC
Business Center NEO GEO
Butlerova Street 17
117342 Moscow
Russia
T +7-495 374 04 56
F +7-495 374 04 56
info@medirus.ru
www.medirus.ru

UK Responsible Person
medi UK Ltd.
Plough Lane
Hereford HR4 0EL
Great Britain
T +44-1432 37 35 00
F +44-1432 37 35 10
enquiries@mediuk.co.uk
www.mediuk.co.uk

medi



Collamed® long

Extra lange Softorthese nach 4-Punkt-Prinzip und Extensions- / Flexionsbegrenzung - Long soft brace with 4-point principle and flexion/extension limitation

Gebrauchsanweisung. Instructions for use. Mode d'emploi. Instrucciones de uso. Instruções para aplicação. Istruzioni per l'uso. Gebruiksaanwijzing. Brugsvejledning. Bruksanvisning. Návod k použití. Uputa za uporabu. Инструкција по использованию. Kullanna kilavuzu. Instrukcja zakładowania. Οδηγία εφαρμογής. Használati útmutató. دليل الاستخدام. Інструкція з використання. Kasutusjuhend. הוראות שימוש. Uzvilksšanas instrukcija.

E017042 / 12.2024



medi. I feel better.

Wichtige Hinweise

Das Medizinprodukt **MD** ist nur zum mehrfachen Gebrauch an einem Patienten bestimmt. Wird es für die Behandlung von mehr als einem Patienten verwendet, erlischt die Produkthaftung des Herstellers. Sollten übermäßige Schmerzen oder ein unangenehmes Gefühl während des Tragens auftreten, legen Sie das Produkt bitte ab und kontaktieren Sie umgehend Ihren Arzt oder ihr versorgendes Fachgeschäft. Tragen Sie das Produkt nur auf intakter oder wundversorgter Haut, nicht direkt auf verletzter oder versehrter Haut und nur unter vorheriger medizinischer Anleitung.

Important notes

This medical device **MD** is made only for multiple uses on a single patient. If it is used for treating more than one patient, the manufacturer's product liability will become invalid. If you experience excessive pain or any discomfort whilst wearing, remove the product and immediately contact your doctor or medical supply store. Only wear the product on unbroken skin or over injured skin that has been medically treated, not directly on injured or damaged skin, and only after previous consultation with a medical professional.

Remarques importantes

Le dispositif médical **MD** est destiné à un usage multiple sur un patient. S'il est utilisé pour le traitement de plusieurs patients, le fabricant décline toute responsabilité. Si vous ressentez des douleurs excessives ou une sensation désagréable pendant le port, veuillez retirer l'orthèse et immédiatement consulter votre médecin ou le magasin spécialisé qui vous l'a vendue. Ne portez le produit que sur la peau intacte ou dont la plaie est soignée, et non directement sur la peau blessée ou abîmée et seulement suivant une recommandation médicale préalable.

Advertencia importante

El producto médico **MD** solo está destinado a su uso múltiple en un paciente. En el caso de que se utilice para el tratamiento de más de un paciente, desaparece la responsabilidad del fabricante sobre el producto. Si siente un dolor excesivo o una sensación de incomodidad con el producto puesto, quíteselo y póngase en contacto con su médico o especialista. Coloque el producto solo sobre la piel intacta o curada, no lo haga directamente sobre la piel lesionada o dañada y hágalo siempre bajo prescripción médica.

Indicações importantes

O dispositivo médico **MD** destina-se a utilização múltipla em apenas num paciente. Se for utilizado para o tratamento de mais de um paciente, prescreve a responsabilidade do fabricante. Caso sinta dores insuportáveis ou desconforto durante a utilização, coloque o produto de parte e entre imediatamente em contacto com o seu médico ou a respetiva loja especializada. Use o produto apenas com a pele intacta ou com feridas tratadas e cobertas, mas não diretamente sobre a pele lesionada ou danificada e apenas sob orientação médica prévia.

Avvertenze importanti

Dispositivo medico **MD** riutilizzabile destinato a un singolo paziente. L'utilizzo per il trattamento di più di un paziente farà decadere la responsabilità da parte del produttore. Se l'ortesi provoca dolore eccessivo o una sensazione di fastidio, togliere il prodotto e contattare immediatamente il proprio medico o il negozio specializzato di fiducia. Indossare il prodotto solo su pelle integra o medicata, non direttamente su pelle lesa o danneggiata e solo secondo le istruzioni del medico curante.

Belangrijke aanwijzingen

Het medische product **MD** is gemaakt voor herhaaldelijk gebruik door één patiënt. Indien ze voor de behandeling van meer dan één patiënt wordt gebruikt, aanvaardt de producent geen aansprakelijkheid. Mocht u tijdens het dragen veel pijn of een onaangenaam gevoel hebben, doet u het product uit en neemt u meteen contact op met uw arts of gespecialiseerde zaak. Breng het product enkel aan op een intacte huid of huid met verzorgde wonden, niet rechtstreeks op een gekwetste of beschadigde huid en enkel met voorafgaande medische begeleiding.

Vigtige oplysninger

Det medicinske produkt **MD** er kun beregnet til at blive brugt flere gange på én patient. Bruges den i behandlingen af mere end en patient, bortfalder producentens produktansvar. Har du stærke smerter eller en ubehagelig fornemmelse, mens ortesen bæres, så tag venligst produktet af, og søg omgående din læge, eller henvend dig til din specialforretning, som vejleder dig. Påfør produktet kun på uskadt eller behandlet hud, ikke direkte på såret eller skadet hud og kun efter forudgående medicinsk vejledning.

Viktiga råd

Den medicinska produkten **MD** är endast avsedd att användas flera gånger för en och samma patient. Om den används av flera patienter, gäller inte tillverkarens garanti. Om du får överdriven smärta eller upplever obehag när du använder produkten, ta omedelbart av produkten och kontakta din läkare eller återförsäljarstället. Använd produkten endast på intakt eller sårvårdad hud, inte direkt på skadad eller ärrad hud och endast under medicinsk vägledning.

Důležitá informace

Zdravotnický prostředek **MD** je určen pro opakované použití u pouze jednoho pacienta. Budete-li ho používat při léčbě více než jednoho pacienta, zaniká záruka za produkt poskytovaná výrobcem. Pokud by během nošení nastaly nadměrné bolesti nebo nepříjemný pocit, výrobek prosím odložte a kontaktujte neprodleně svého lékaře nebo prodejnu, kde jste výrobek zakoupili. Výrobek noste pouze na neporušené nebo ošetřené pokožce, nikoli přímo na poraněné nebo poškozené pokožce, a jen podle předchozího lékařského návodu.

Važna upozorenja

Medicinski proizvod **MD** je namijenjen za višekratnu upotrebu isključivo na jednom pacijentu. Ako se isti koristi za liječenje više od jednog pacijenta, jamstvo proizvođača prestaje vrijediti. Ako se tijekom nošenja pojave prekomjerni bolovi ili neugodan osjećaj, skinite proizvod i obratite se odmah svojem liječniku ili specijaliziranoj trgovini u kojoj ste nabavili proizvod. Proizvod nosite samo na neozlijeđenoj koži ili na liječenim ozljedama, a ne izravno na ozlijeđenoj koži te isključivo prema uputama liječnika.

Важные замечания

Данное медицинское изделие **MD** предназначено для многократного использования только одним пациентом. В случае использования изделия более чем одним пациентом гарантии производителя утрачивают силу. Если при использовании изделия возникли боль или неприятные ощущения, пожалуйста, изделие снимите его и немедленно обратитесь к своему врачу или консультанту в специализированном магазине, в котором было приобретено изделие. Носите изделие исключительно на неповрежденной коже/ после обработки ран. Не следует надевать его поверх поврежденной или пораненной кожи. Используйте изделие только после получения указаний от медперсонала.

Önemli uyarı

Bu ürün tıbbi cihaz **MD** kategorisine girer ve yalnızca hastalar üzerinde birden fazla kez kullanılmalıdır. Aynı ortezin birden fazla hastada kullanılması durumunda tıbbi ürünlere düzenleme getiren kanunun anladığı anlamda üreticinin ürünün kaynaklanan sorumluluğu sona erer. Taşıma sırasında aşırı ağrı ve rahatsızlık duygusu görülmesi durumunda, lütfen ürünü çıkarıp hemen doktorunuza veya ürünü satın





1



5



2



6



3



7



4



8

Deutsch

Collamed® long

Zweckbestimmung

Collamed ist eine Knieführungsorthese mit 4-Punkt-Prinzip und Extensions-/ Flexionsbegrenzung.

Indikationen

Alle Indikationen, bei denen eine Sicherung der physiologischen Führung des Kniegelenks und/oder Entlastung des Gelenkapparates notwendig ist, wie z. B.:

- Nach Seitenbandverletzungen (posttraumatisch / postoperativ)
- Nach Kreuzbandverletzungen (posttraumatisch / postoperativ)
- Bei Knieinstabilitäten
- Nach Meniskusverletzungen
- Bei Kniegelenkarthrose

Kontraindikationen

Zur Zeit nicht bekannt.

Risiken / Nebenwirkungen

Es kann bei fest anliegenden Hilfsmitteln zu örtlichen Druckscheinungen oder Einengung von Blutgefäßen oder Nerven kommen. Deshalb sollten Sie bei folgenden Umständen vor der Anwendung mit Ihrem behandelnden Arzt Rücksprache halten:

- Erkrankungen oder Verletzungen der Haut im Anwendungsbereich, vor allem bei entzündlichen Anzeichen (übermäßige Erwärmung, Schwellung oder Rötung)
- Empfindungs- und Durchblutungsstörungen (z.B. bei Diabetes, Krampfadern)
- Lymphabflussstörungen – ebenso nicht eindeutige Schwellungen von Weichteilen abseits des Anwendungsbereichs

Beim Tragen von eng anliegenden Hilfsmitteln kann es zu örtlichen Hautreizungen bzw. Irritationen

kommen, die auf eine mechanische Reizung der Haut (vor allem in Verbindung mit Schweißbildung) oder auf die Materialzusammensetzung zurückzuführen sind. Die durch das Hilfsmittel erzielbare Immobilisierung stellt vor allem im Kontext operativer Eingriffe und Traumata einen Risikofaktor für das Auftreten einer Thrombose der Beinvenen dar.

Vorgesehene Anwender und Patientenzielgruppe

Zu den vorgesehenen Anwendern zählen Angehörige der Gesundheitsberufe und Patienten, inklusive der in der Pflege unterstützende Personen, nach entsprechender Aufklärung durch Angehörige der Gesundheitsberufe. Patientenzielgruppe: Angehörige der Gesundheitsberufe versorgen anhand der zur Verfügung stehenden Maße/Größen und der notwendigen Funktionen/Indikationen Erwachsene und Kinder unter Berücksichtigung der Informationen des Herstellers nach ihrer Verantwortung.

Einstellen von Flexions- und Extensionsbegrenzungen (Nur vom Orthopädietechniker durchzuführen)

Extensionsbegrenzungskeile, EXT

(Streckbegrenzung):
-5°, 0°, 10°, 20°, 30°

Flexionsbegrenzungskeile, FLEX

(Beugebegrenzung):
0°, 10°, 20°, 30°, 45°, 60°, 75°, 90°
Ruhigstellungsmöglichkeit bei:
0°, 10°, 20°, 30°

Die mediale (Innenseite) und die laterale (Außenseite) Gradeinstellung muss immer gleich sein.

1. In Ihrer Knieorthese sind 0° Extensionskeile und 90° Flexionskeile vorinstalliert.
2. Um die Keile zu wechseln, öffnen Sie

medi Trading (Shanghai) Co. Ltd.
Room 1703, T1, CES WEST BUND CENTER,
No. 277, Long Lan Road
Xuhui District
200232 Shanghai
People's Republic of China
T: +86-21 50582319
F: +86-21 50582319

medi Sweden AB
Box 6034
192 06 Sollentuna
Sweden
T +46 8 96 97 98
F +46 8 626 68 70
info@medi.se
www.medi.se

Medi Turk Ortopedi Medikal Ic ve Dis Tic. AS
Mustafa Kemal Mah. 2156 Sokak No: 16 /4-5
06510 Çankaya Ankara
Turkey
T: +90 312 435 20 26
F: +90 312 434 17 67
info@medi-turk.com
www.medi-turk.com

medi Ukraine LLC
Evhena Sverstiuka str, 11.
Kiev 02002
Ukraine
T: +380 44 591 11 63
F: +380 44 392 73 73
info@medi.ua
http://medi.ua

medi USA L.P.
6481 Franz Warner Parkway
Whitsett, N.C. 27377-3000
USA
T +1-336 4 49 44 40
F +1-888 5 70 45 54
info@mediusa.com
www.mediusa.com

den oberen und unteren Schieberiegel. Jetzt können Sie die Keile einfach herausnehmen.

3. Die Austauschkeile finden Sie im Keileset mit dem Aufdruck R – FLEX, L – FLEX bzw. R – EXT, L – EXT und der entsprechenden Gradeinstellung.
4. Stecken Sie den neuen Flexionskeil und anschließend den Extensionskeil in das Gelenk. Schließen sie danach die beiden Schieber um die Keile zu sichern. Wiederholen Sie das mit dem anderen Gelenk.

ACHTUNG: es müssen immer Extensions- und Flexionskeile eingesetzt sein.

5. Bewegen Sie die Orthesengelenke und überprüfen Sie die den sicheren Sitz der Keile.

Wichtiger Hinweis

Änderungen der Extensions- und Flexionsbegrenzungen nur auf Vorgabe Ihres behandelnden Arztes.

Um eine Hyperextension zu vermeiden, müssen immer Extensionskeile oder aber 0°-Keile eingesetzt sein. Die Keile geben der Orthese den exakten Bewegungsradius vor. Bei schwierigen Weichteilverhältnissen kann es, bedingt durch die Weichteilkompression, notwendig sein, einen größeren Keil einzusetzen, um die Kniebewegung auf den gewünschten Radius zu beschränken.

Anziehanleitung

- Öffnen Sie alle Gurte und die beiden Klettverschlüsse vorne. Lösen Sie die Gurte von einem der zwei Klettpunkte (Bild 1).
- Winkeln Sie Ihr Bein in ca. 45° Grad Beugstellung an. Wickeln Sie die Orthese eng von hinten um das Bein und schließen Sie die beiden Klettverschlüsse (Bild 2).
- Achten Sie darauf, dass die Kniescheibe zentriert in der Patella-Aussparung sitzt. Die Gelenkmitten der Orthese sollten auf Höhe der Oberkante der

Kniescheibe und knapp hinter der seitlichen Mittellinie des Beines liegen (Bild 3).

- Schließen Sie zuerst den unteren Unterschenkelgurt (Bild 4 und 5), danach den oberen Oberschenkelgurt.
- Schließen Sie nun alle übrigen Gurte in der nummerierten Reihenfolge (Bild 6)
- Wenn möglich, laufen Sie ein paar Schritte und prüfen nochmals den richtigen Sitz der Orthese. Gegebenenfalls korrigieren sie den Sitz der Orthese am Bein (Bild 7).

Pflegehinweise

Klettverschlüsse bitte vor dem Waschen schließen und die Gelenkschienen entfernen. Seifenrückstände, Cremes oder Salben können Hautirritationen und Materialverschleiß hervorrufen.

- Waschen Sie das Produkt, vorzugsweise mit medi clean Waschmittel, von Hand.
- Nicht bleichen.
- Lufttrocknen.
- Nicht bügeln.
- Nicht chemisch reinigen.



Lagerungshinweis

Bitte die Orthese trocken lagern und vor direkter Sonneneinstrahlung schützen.



Materialzusammensetzung

Avional, Polyamid, Elastan

Haftung

Die Haftung des Herstellers erlischt bei nicht zweckmäßiger Verwendung. Beachten Sie dazu auch die entsprechenden Sicherheitshinweise und Anweisungen in dieser Gebrauchsanweisung.

Entsorgung

Sie können das Produkt über den Hausmüll entsorgen.




Ihr medi Team

wünscht Ihnen schnelle Genesung!

Im Falle von Reklamationen im Zusammenhang mit dem Produkt, wie beispielsweise Beschädigungen des Gestricks oder Mängel in der Passform, wenden Sie sich bitte direkt an Ihren medizinischen Fachhändler. Nur schwerwiegende Vorkommnisse, die zu einer wesentlichen Verschlechterung des Gesundheitszustandes oder zum Tod führen können, sind dem Hersteller und der zuständigen Behörde des Mitgliedsstaates zu melden. Schwerwiegende Vorkommnisse sind im Artikel 2 Nr. 65 der Verordnung (EU) 2017/745 (MDR) definiert.

Collamed® long

Intended purpose

Collamed is a knee support brace which functions based on the 4-point principle using limitation of extension / flexion .

Indications

All indications that require reinforcement of the physiological stabilisation of the knee joint and/or stress relief of the joint, such as:

- Following injury to the collateral ligament (post-traumatic/postoperative)
- Following injury to the cruciate ligament (post-traumatic/postoperative)
- For knee instability
- Following meniscal injury
- For knee osteoarthritis

Contraindications

None known at present.

Risks / Side Effects

If the aids are too tight, this can cause local pressure sores or constriction of blood vessels or nerves. Therefore you should consult the doctor treating you before you use it if the following circumstances apply to you:

- Condition or injury of the skin in the area of application, particularly with infectious indications (excessive heat, swelling or reddening)
- Paraesthesia and circulatory disorders (e.g. as seen in diabetes, varicose veins)
- Lymph drainage disorders – equally, swelling of soft tissue adjacent to the area of application which is not related to a condition

When wearing snug-fitting aids, this can result in localised skin inflammation or irritation that is due to mechanical irritation of the skin (particularly in

conjunction with sweating) or due to the composition of the material. The immobilisation which is achievable by the device presents a risk for development of thrombosis in the lower veins of the legs, especially in the context of surgical interventions or trauma.

Intended users and patient target groups

Healthcare professionals and patients, including persons who play a supporting role in care, are the intended users for this device, provided that they have received briefing on this from healthcare professionals.

Patient target group: Healthcare professionals should provide care to adults and children, applying the available information on the measurements/sizes and required functions/indications, in line with the information provided by the manufacturer, and acting under their own responsibility.

Setting the flexion / extension limits Only to be carried out by an orthopedic technician.

Extension limit wedge, EXT (limits extension): -5°, 0°, 10°, 20°, 30°

Flexion limit wedge, FLEX (limits flexion): 0°, 10°, 20°, 30°, 45°, 60°, 75°, 90°

Can be immobilised at:
0°, 10°, 20°, 30°

The medial (inside) and the lateral (outside) wedge settings must always be the same.

1. Your knee brace is equipped with 0° extension wedges and 90° flexion wedges.
2. To change the wedges, open the top and bottom sliding lock. Now, the wedges can simply be taken out.
3. The replacement wedges are included in the set of wedges labelled with R

- FLEX, L - FLEX or R - EXT, L - EXT and the respective degree settings.
- 4. Firstly, insert the new flexion wedge and then the extension wedge into the joint. Afterwards, close the two sliders to secure the wedges. Repeat the same process at the other joint.
WARNING: Extension and flexion wedges must always be inserted together.
- 5. Move the brace joints to check that the wedges are positioned securely.

Important notes

Only change the extension and flexion limits on instruction from your doctor or orthotist.

In order to prevent hyperextension, always insert extension stops or 0° stops. The stops define the exact excursion of the orthosis. In difficult soft-tissue conditions, e.g. where the soft-tissues are under compression, it may be necessary to insert a larger stop to limit the joint movement to the desired excursion. In addition, make sure that the orthosis hinges are correctly positioned: the middles of the hinges should be in one line with the upper border of the patella. The hinge must lie behind the midline of the leg.

Fitting instructions

- Open all straps and the two front hook and loop fasteners. Release the straps from one of the two hook and loop points (Image 1).
- Put your leg into a 45-degree angle flexion position. Wrap the brace closely around the leg from behind and close the two hook and loop fasteners (Image 2).
- Make sure that the kneecap is positioned centrally in the space for the patella. Position the brace in such a way that the centres of the hinges are level with the upper edge of the kneecap and just behind the middle of

- the side of the leg. (Image 3).
- Now, fasten the bottom calf strap (Image 4) and then the top thigh strap (Image 5).
- Now fasten all remaining straps, following the number order.
- If possible, walk a few steps in order to check whether the brace is in the correct position (Image 6). Please adjust the position as required (Image 7).

Care instructions

Please close the hook and loop fasteners before washing and remove the orthoses. Soap residues, lotions and ointments can cause skin irritation and material wear.

- Wash the product by hand, preferably using medi clean washing agent.
- Do not bleach.
- Leave to dry naturally.
- Do not iron.
- Do not dry clean.



Storage instructions

Keep the brace in a dry place and do not expose to direct sunlight.



Material composition

Avional, polyamide, elasthane

Liability

The manufacturer's liability will become void if the product is not used as intended. Please also refer to the corresponding safety information and instructions in this manual.

Disposal

The product can be disposed of in the domestic waste.




Your medi team

wishes you a quick return to full fitness

In the event of any complaints regarding the product such as damage to the fabric or a fault in the fit, please report to your specialist medical retailer directly. Only serious incidents which could lead to a significant deterioration in health or to death are to be reported to the manufacturer or the relevant authorities in the EU member state. The criteria for serious incidents are defined in Section 2, No. 65 of the Regulation (EU) 2017/745 (MDR).

Collamed® long

Utilisation prévue

Collamed est une orthèse de guidage du genou selon le principe des 4 points avec une limitation de l'extension et de la flexion .

Indications

Toutes les indications pour lesquelles un guidage physiologique sûr de l'articulation du genou et/ou un délestage de la structure articulaire est nécessaire, par exemple :

- Après une lésion des ligaments latéraux (traitement posttraumatique/postopératoire)
- Après une lésion des ligaments croisés (traitement posttraumatique/postopératoire)
- En cas d'instabilité du genou
- Après une lésion du ménisque
- En cas d'arthrose de l'articulation du genou

Contre-indications

Aucune connue à ce jour.

Risques / Effets secondaires

Des accessoires trop serrés peuvent provoquer des phénomènes de compression locale ou des rétrécissements de vaisseaux sanguins ou de nerfs. Par conséquent, veuillez consulter votre médecin traitant avant l'utilisation si vous présentez les symptômes suivants :

- Affections ou lésions de la peau dans la zone d'application, en particulier signes d'infection (échauffement excessif, gonflement ou rougeur)
- Troubles de la sensibilité et troubles circulatoires (par ex. diabète, varices)
- Troubles du drainage lymphatique – de même que gonflements d'origine incertaine des parties molles situées en dehors de la zone d'application

Porter des accessoires trop serrés peuvent provoquer des irritations/démangeaisons localisées dus à une irritation mécanique de la peau (en particulier liée à la transpiration) ou à la composition de l'accessoire.

L'immobilisation pouvant être obtenue par le dispositif constitue un facteur de risque pour une thrombose des veines des jambes, notamment suite à une intervention chirurgicale ou un traumatisme.

Utilisateurs prévus et groupe de patients ciblé

Parmi les utilisateurs prévus comptent les professionnels de la santé et les patients, y compris les personnes fournissant une assistance dans le domaine des soins après que des professionnels de la santé ont donné l'information.

Groupe de patients ciblé: Les professionnels de la santé traitent les adultes et les enfants selon les dimensions/tailles offertes et les fonctions/indications requises sur la base des informations du fabricant sous leur propre responsabilité.

Ajustage des articulations. A faire réaliser uniquement par le technicien orthopédiste.

Butée de limitation de l'extension, EXT (limitation de l'extension):

-5°, 0°, 10°, 20°, 30°

Butée de limitation de la flexion, FLEX (limitation de la flexion):

0°, 10°, 20°, 30°, 45°, 60°, 75°, 90°

Possibilité d'immobilisation à:

0°, 10°, 20°, 30°

L'ajustage médial (face interne) et l'ajustage latéral (face externe) des degrés doit toujours être le même.

1. Des butées d'extension de 0° et des butées de flexion de 90° sont déjà intégrés dans votre orthèse pour le genou.

2. Pour remplacer les butées, ouvrez les curseurs supérieur et inférieur. Vous pouvez maintenant retirer facilement les butées.
3. Vous trouverez les butées de remplacement dans le jeu de butées portant l'inscription R – FLEX (droite), L – FLEX (gauche) ou R – EXT (droite), L – EXT (gauche) et l'ajustage des degrés correspondant.
4. Insérez la nouvelle butée de flexion, puis la butée d'extension dans l'articulation. Fermez ensuite les deux curseurs pour sécuriser les butées. Répétez la procédure pour l'autre articulation.
ATTENTION : il faut toujours utiliser des butées d'extension et de flexion.
5. Faites bouger les articulations de l'orthèse et vérifiez que les butées sont bien fixés.

Remarque importante

Veillez ne modifier les limitations de l'extension et de la flexion qu'en fonction des données faites par votre médecin traitant. Pour éviter une hyper-extension, placez toujours un arrêt d'extension ou un arrêt à 0°. Les coins (degrés d'extension) confèrent à l'orthèse l'amplitude de mouvement exacte. En cas de difficultés dues à la compression des parties molles, il peut être nécessaire de mettre en place un coin plus grand pour limiter le mouvement du genou à l'amplitude souhaitée. Veillez également à ce que la position de l'articulation de l'orthèse soit correcte : le milieu de l'articulation doit se trouver à hauteur du bord supérieur de la rotule. L'articulation doit être positionnée à l'arrière de la ligne médiane latérale de la jambe.

Mode d'emploi

- Ouvrez toutes les sangles ainsi que les deux bandes agrippantes à l'avant. Desserrez les sangles au niveau d'un

- des deux points adhésifs (image 1).
- Repliez votre jambe d'environ 45°. Enroulez l'orthèse depuis l'arrière autour de votre jambe et fermez les deux bandes agrippantes (image 2).
- Veillez à ce que la rotule soit centrée dans l'évidement prévu pour la patella. Le centre des jointures de l'orthèse doit se trouver à hauteur de l'axe supérieure de la rotule et légèrement derrière la ligne médiane latérale de la jambe (image 3).
- Fermez d'abord la sangle située sur la partie inférieure du bas de la jambe (image 4), puis celle située sur la partie supérieure du haut de la jambe (image 5).
- Fermez à présent toutes les sangles conformément à la numérotation.
- Si possible, marchez quelques pas et vérifiez une nouvelle fois que l'orthèse est bien en place. Le cas échéant, ajustez la mise en place de l'orthèse sur la jambe (image 7).

Conseils d'entretien

Avant le lavage, fermez les bandes agrippantes et retirez les glissières articulées. Les résidus de savon peuvent causer des irritations cutanées et une usure du matériau.

- Lavez le produit à la main, de préférence en utilisant la lessive medi clean.
- Ne pas blanchir.
- Séchage à l'air.
- Ne pas repasser.
- Ne pas nettoyer à sec.



Conseils de conservation

Conservez le produit dans un endroit sec et évitez une exposition directe au soleil.



Composition

Avional, polyamide, élasthanne

Responsabilité

Toute utilisation non conforme annule la responsabilité du fabricant. Veuillez à cet effet consulter également les consignes de sécurité et les instructions figurant dans ce mode d'emploi.

Recyclage

Vous pouvez jeter ce produit dans les ordures ménagères.




Votre équipe medi

vous souhaite un prompt rétablissement.

En cas de réclamation en rapport avec le produit, telle que par exemple un tricot endommagé ou des défauts d'ajustement, veuillez contacter directement votre revendeur médical. Seuls les incidents graves pouvant mener à une détérioration considérable de l'état de santé ou à la mort doivent être signalés au fabricant ou aux autorités compétentes de l'État membre. Les incidents graves sont définis à l'article 2 no 65 du Règlement (UE) 2017/745 (MDR).

Collamed® long

Finalidad

Collamed es una órtesis de rodilla con principio de descarga de 4 puntos y limitación de extensión y flexión .

Indicaciones

- Todas las indicaciones que precisen proteger la guía fisiológica de la articulación de la rodilla y descargar el aparato articulario:
- Tras lesiones en los ligamentos laterales (postraumáticas, posoperatorias).
- Tras lesiones en los ligamentos cruzados (postraumáticas, posoperatorias).
- En caso de inestabilidad en la rodilla.
- Tras lesiones en el menisco.
- En caso de artrosis de la articulación de la rodilla

Contra-indicaciones

No se conocen hasta la fecha.

Riesgos / Efectos secundarios

Los elementos de colocación fija en casos aislados pueden provocar puntos de presión locales o constricción de vasos sanguíneos o nervios. Por esta razón, si se dan las siguientes circunstancias, deberá consultar al médico encargado de su tratamiento antes de utilizar el producto:

- Afecciones/lesiones cutáneas en la zona de aplicación, especialmente señales de inflamación (acumulación de calor, hinchazón o enrojecimiento excesivos)
- Trastornos circulatorios y sensoriales (por ejemplo en caso de diabetes, venas varicosas)
- Trastornos del drenaje linfático: incluso hinchazones no observables de los tejidos blandos fuera del ámbito de aplicación

En caso de utilizar elementos ajustados, pueden producirse irritaciones en la piel debidas a la estimulación mecánica de la piel (sobre todo por la generación de sudor) o a la composición del material. El efecto inmovilizador alcanzable del producto es un factor de riesgo para la aparición de trombosis en las venas de las piernas, especialmente en el contexto de intervenciones quirúrgicas y traumatismos.

Grupo de pacientes objetivo y usuarios previstos

Los usuarios previstos son los profesionales de la salud y los pacientes, incluidas las personas que asisten a los cuidados, tras haber recibido las instrucciones debidas por parte de los profesionales de la salud.

Grupo de pacientes objetivo: Los profesionales de la salud, bajo su propia responsabilidad, atenderán a los adultos y niños teniendo en cuenta las dimensiones/tamaños disponibles y las funciones/indicaciones necesarias y siguiendo la información proporcionada por el fabricante.

Regulación de la articulación. Solamente a realizar por el técnico ortopédico.

Cuña de limitación de la extensión, EXT (limitación de la extensión):

-5°, 0°, 10°, 20°, 30°

Cuña de limitación de la flexión, FLEX (limitación de la flexión):

0°, 10°, 20°, 30°, 45°, 60°, 75°, 90°

Posibilidad de situación en reposo en: 0°, 10°, 20°, 30°

La regulación de grados medial (cara interior) y lateral (cara exterior) debe ser siempre igual.

1. En su órtesis para la rodilla hay cuñas de extensión de 0° y cuñas de flexión de 90° instaladas de fábrica.

- Para cambiar la cuña abra la barra de deslizamiento superior e inferior. Ahora puede extraer la cuña fácilmente.
- En el set de cuñas encontrará la cuña de recambio con la impresión R – FLEX, L – FLEX y R – EXT, L – EXT, y el ajuste de grado correspondiente.
- Inserte la nueva cuña de flexión y, finalmente, la cuña de extensión en la articulación. Cierre después ambos tiradores para asegurar la cuña. Haga lo mismo con la otra articulación.
ATENCIÓN: Hay que emplear siempre cuñas de extensión y cuñas de flexión.
- Mueva las articulaciones de la órtesis y compruebe que la cuña esté perfectamente ajustada.

Advertencia importante

Modifique los límites de extensión y flexión sólo de acuerdo con las instrucciones de su médico.

Para evitar una hiperextensión, se deben utilizar siempre cuñas de extensión o cuñas de 0°. Las cuñas proporcionan a la órtesis el radio de movimiento exacto. Con tejidos blandos en malas condiciones, por ejemplo, cuando se comprimen, puede ser necesario, utilizar una cuña mayor, para limitar el movimiento de la rodilla al radio deseado. Preste atención también a la posición correcta de las articulaciones de la órtesis: el centro de la articulación debe situarse a la altura del borde superior de la rótula. La articulación debe estar situada detrás de la línea media lateral de la pierna.

Instrucciones de colocación

- Abra todos los cinturones y ambos cierres adhesivos. Afloje el cinturón de uno de los dos puntos de sujeción (Figura 1).
- Doble su pierna en forma de ángulo con una inclinación de aprox. 45°. Envuelva la órtesis desde atrás en la pierna de modo ajustado y cierre

- ambos cierres adhesivos (Figura 2).
- Tenga en cuenta que la rótula quede centrada en el agujero para la rótula. Los centros de las articulaciones de la órtesis deberían quedar a la altura de la parte superior de la rótula y un poco por detrás de la línea media lateral de la pierna (Figura 3).
- Cierre primero el cinturón inferior de la pantorrilla (Figura 4), cierre después el cinturón superior del muslo (Figura 5).
- Cierre ahora el resto de las cintas siguiendo la numeración.
- Si es posible, dé un par de pasos y compruebe de nuevo la correcta colocación de la órtesis. En caso necesario, corrija el ajuste de la órtesis a la pierna (Figura 7).

Instrucciones de cuidado

Antes de lavar, cerrar los cierres adhesivos y retirar las tablillas articuladas. Los restos de jabón pueden causar irritaciones cutáneas y desgaste del material.

- Lave el producto a mano, preferiblemente con el detergente medi clean.
- Secar al aire.
- No planchar.
- No limpiar en seco.



Instrucciones de almacenamiento

Por favor, guardar el producto en lugar seco y protegido del sol.



Composición

Avional, poliamida, elastano

Garantía

La garantía del fabricante se anulará en caso de un empleo no previsto. Deberá

tener en cuenta al respecto las indicaciones de seguridad y las instrucciones de este manual.

Eliminación

Este producto puede eliminarse junto con la basura doméstica.




Su equipo medi

le desea una pronta recuperación.

En caso de reclamaciones relacionadas con el producto, tales como daños en el tejido de punto o defectos en el ajuste, póngase en contacto directamente con su distribuidor médico. Solo se notificarán al fabricante y a la autoridad competente del Estado miembro los incidentes graves que puedan provocar un deterioro significativo de la salud o la muerte. Los incidentes graves se definen en el artículo 2, n.º 65 del Reglamento (UE) 2017/745 (MDR).

Collamed® long

Finalidade

Collamed é uma ortótese de orientação do joelho com princípio de 4 pontos e limite de extensão/flexão .

Indicações

Todas as indicações que tornam necessária a proteção da orientação fisiológica da articulação do joelho e/ou o alívio do sistema articular, como, p. ex.,:

- Após lesões no ligamento colateral (pós-traumáticas/pós-operatórias)
- Após lesões no ligamento cruzado anterior (pós-traumáticas/pósoperatórias)
- Em caso de instabilidades no joelho
- Após lesões no menisco
- Em caso de artrose na articulação do joelho

Contra-indicações

Desconhecidas até à data.

Riscos / Efeitos secundários

No caso de os meios auxiliares ficarem muito apertados, é possível que haja compressão ou a constrição local de vasos sanguíneos ou nervos. Por isto, deve consultar o médico assistente nas condições seguintes, antes da aplicação:

- Doenças ou lesões de pele na área de aplicação, particularmente sinais inflamatórios (aquecimento excessivo, inchaço ou vermelhidão)
- Distúrbios sensoriais e circulatórios (p. ex., em caso de diabetes, varizes)
- Distúrbios na drenagem linfática – bem como inchaços pouco visíveis de tecidos moles fora da área de aplicação

Ao utilizar meios auxiliares demasiado apertados, é possível que seja desenvolvida irritação cutânea ou inflamação local da pele resultante do

atrito mecânico na pele (especialmente em combinação com a transpiração) ou da composição do material. A imobilização que pode ser obtida com o meio auxiliar representa, sobretudo no contexto de intervenções cirúrgicas e de traumatismos, um fator de risco para a ocorrência de uma trombose venosa nas pernas.

Pessoas envolvidas e grupo-alvo de pacientes

As pessoas envolvidas são os profissionais de saúde, incluindo pessoas que desempenham um papel de apoio nos cuidados médicos, e pacientes, desde que tenham recebido os esclarecimentos apropriados.

Grupo-alvo de pacientes: Os profissionais de saúde devem prestar assistência a adultos e crianças, aplicando as informações disponíveis sobre medidas/tamanhos e funções/ indicações necessárias, em conformidade com as informações fornecidas pelo fabricante, agindo sob sua própria responsabilidade.

Ajuste da articulação. A ser realizado apenas por ortopedistas.

Cunha de limitação da extensão, EXT: -5°, 0°, 10°, 20°, 30°

Cunha de limitação da flexão, FLEX: 0°, 10°, 20°, 30°, 45°, 60°, 75°, 90°

Possibilidade de imobilização a: 0°, 10°, 20°, 30°

O ajuste em graus mediano (interior) e lateral (exterior) tem de ser sempre igual.

1. Na sua ortótese do joelho estão pré-ajustadas cunhas em extensão a 0° e cunhas em flexão a 90°.
2. Para substituir as cunhas, abra o fecho deslizante superior e inferior. Agora é possível remover as cunhas facilmente.

3. Encontrará as cunhas de substituição no conjunto das cunhas com a impressão R – FLEX, L – FLEX e R – EXT, L – EXT, com o respectivo grau da articulação.
4. Introduza a nova cunha em flexão e, de seguida, introduza a cunha em extensão na articulação. De seguida, feche os dois fechos deslizantes para proteger a cunha. Repita o mesmo procedimento com a outra articulação.
ATENÇÃO: devem ser sempre utilizadas cunhas em extensão e flexão.
5. Desloque a articulação da ortótese e verifique se a cunha se encontra na posição correcta.

Indicações importantes

Altere os limites de extensão e de flexão apenas segundo indicação do seu médico assistente.

Para evitar uma hiperextensão, têm sempre de ser empregues cunhas de extensão ou então cunhas de 0°. As cunhas permitem definir a exacta amplitude do movimento. Se a compressão da ortótese nas partes moles originar situações difíceis, de desconforto ou outras, pode ser necessário inserir uma cunha maior, para limitar o movimento do joelho à amplitude conveniente. Deverá também ser tomada em conta a posição correcta da articulação da ortótese: O centro das articulações deverá ficar situado à altura do rebordo superior da rótula. A articulação deverá ser posicionada atrás da linha média lateral da perna.

Instruções de colocação

- Abra todas as tiras e os dois fechos de gancho e argola frontais. Solte as tiras de um dos dois pontos de gancho e argola (figura 1).
- Dobre a sua perna numa posição de flexão a aprox. 45° graus. Dobre a

ortótese apertando desde a parte de trás em redor da perna e feche os dois fechos de gancho e argola (figura 2).

- Certifique-se de que a rótula está centrada no entalhe da mesma. Os centros das articulações da ortótese devem ficar alinhados com a extremidade superior da rótula e ligeiramente atrás da linha central no lado da perna (figura 3).
- Feche primeiro a tira inferior da parte inferior da coxa (figura 4) e de seguida a tira superior da parte superior da coxa (figura 5).
- Aperte agora todas as outras correias de acordo com a numeração.
- Se possível, dê alguns passos e verifique novamente se a ortótese se encontra na posição correcta. Se necessário, corrija a posição da ortótese na perna (figura 7).

Instruções de lavagem

Fechar os fechos em gancho e argola antes de lavar e remover as calhas da articulação. Restos de sabão podem causar irritações cutâneas e desgaste precoce do material.

- Preferencialmente lave o produto à mão com detergente medi clean.
- Não branquear
- Deixar secar ao ar.
- Não engomar.
- Não lavar com produtos químicos.



Conservação

Conserve em ambiente seco e proteja da exposição solar direta.



Composição

Avional, poliamida, elastano

Responsabilidade Civil

A responsabilidade civil do fabricante extingue-se em caso de uso indevido. Neste contexto, observe também as respetivas instruções de segurança e indicações existentes neste manual de instruções.

Eliminação

Pode eliminar o produto pelo lixo doméstico.




A sua equipa medi

Deseja-lhe um bom restabelecimento!

Em caso de reclamações relativas ao produto, como, por exemplo, danos na malha ou imperfeições no ajuste, contacte diretamente o seu fornecedor especializado em produtos médicos. Apenas os incidentes graves que podem provocar uma deterioração significativa do estado de saúde ou a morte devem ser comunicados ao fabricante e às autoridades competentes do Estado-Membro. Os incidentes graves estão definidos no artigo 2 n.º 65 do Regulamento (UE) 2017/745 (MDR).

Collamed® long

Scopo

Collamed è un tutore per il ginocchio a 4 punti con limitazione del movimento in estensione/flessione .

Indicazioni

Tutte le indicazioni in cui è necessario assicurare un sostegno fisiologico dell'articolazione del ginocchio e / o tenere a riposo l'articolazione, come p. e.:

- In seguito a lesioni dei legamenti collaterali (trattamento post traumatico / post operatorio)
- Dopo lesioni del legamento crociato (trattamento post traumatico / postoperatorio)
- In caso di instabilità delle ginocchia
- Dopo lesioni del menisco
- In caso di artrosi dell'articolazione del ginocchio

Controindicazioni

Attualmente non note.

Rischi / Effetti collaterali

Gli indumenti compressivi aderenti possono causare la comparsa sulla cute di segni dovuti alla pressione o provocare una compressione dei vasi sanguigni o dei nervi. Per questo motivo, nelle circostanze riportate di seguito, prima dell'utilizzo è necessario consultare il proprio medico curante:

- Malattie o lesioni della pelle nella zona di applicazione, soprattutto se vi sono segni di infiammazione (riscaldamento eccessivo, gonfiore o arrossamento)
- Disturbi della sensibilità o circolatori (ad es. in caso di diabete, vene varicose)
- Disturbi della circolazione linfatica - possono verificarsi gonfiori ambigui dei tessuti molli anche al di fuori della zona di applicazione

Gli indumenti compressivi aderenti possono causare infiammazioni cutanee locali dovute all'irritazione meccanica della pelle (soprattutto in correlazione con l'aumento della sudorazione) o alla composizione dei materiali. Soprattutto nel contesto di interventi chirurgici e traumi, l'immobilizzazione ottenibile con il dispositivo rappresenta un fattore di rischio per l'insorgenza di una trombosi venosa delle gambe.

Utenti e pazienti target

Il prodotto è destinato all'uso da parte di professionisti sanitari e pazienti, compreso chi fornisce assistenza nelle cure, previo consulto con un professionista del settore.

Utenti target: In base alle misure/taglie disponibili e alle funzioni/indicazioni necessarie, i professionisti sanitari forniscono assistenza ad adulti e bambini agendo sotto la propria responsabilità e tenendo conto delle informazioni fornite dal produttore.

Regolazione del controllo della flessione-estensione. Eseguibile solamente dall'ortopedico.

Blocchi "stop" per il controllo dell'estensione (EXT, limitazione dell'estensione): -5°, 0°, 10°, 20°, 30°

Blocchi "stop" per il controllo della flessione (FLEX, limitazione della flessione)

0°, 10°, 20°, 30°, 45°, 60°, 75°, 90°

Possibilità d'immobilizzazione a: 0°, 10°, 20°, 30°

I gradi della regolazione mediale (lato interno) e di quella laterale (lato esterno) devono sempre coincidere.

1. Nell'ortesi per ginocchio sono preinstallati arresti di estensione da 0° e di flessione da 90°.
2. Per sostituire gli arresti, aprire la sicura scorrevole superiore e

inferiore. A questo punto è possibile rimuovere facilmente gli arresti.

3. Gli arresti di ricambio sono inclusi nel set con la dicitura R - FLEX, L - FLEX o R - EXT, L - EXT e la corrispondente graduazione.
 4. Inserire il nuovo arresto di flessione e il nuovo arresto di estensione nell'articolazione. Chiudere quindi i due cursori per fissare gli arresti. Ripetete l'operazione con l'altra articolazione.
- ATTENZIONE:** gli arresti di estensione e flessione devono essere sempre inseriti.
5. Muovere le articolazioni dell'ortesi e controllare il fissaggio degli arresti.

Avvertenza importante

Modificare le limitazioni della flessione-estensione solo su indicazione del medico curante.

Per evitare l'iperestensione, vanno inseriti sempre i blocchi per l'estensione, oppure quelli di 0° gradi. Gli stop conferiscono alla ginocchiera l'esatto raggio di movimento. Se i tessuti molli si presentano in condizioni problematiche, può essere necessario (a causa della compressione dei tessuti molli) l'inserimento di un blocco più grande, per limitare il movimento del ginocchio al raggio desiderato. Accertarsi anche che gli snodi della ginocchiera siano nella corretta posizione: il centro degli snodi deve trovarsi all'altezza dell'estremità superiore della rotula. Lo snodo va posizionato dietro alla linea mediana laterale della gamba.

Istruzioni per l'uso

- Aprire tutte le cinghie e le due chiusure davanti. Allentare le cinghie da uno dei due punti asola-uncino (figura 1).
- Piegare la gamba formando un angolo di circa 45°. Stringere l'ortesi da dietro attorno alla gamba e chiudere le due chiusure (figura 2).

- Assicurarsi che la rotula sia al centro del ritaglio per la rotula. Il centro dell'articolazione dell'ortesi deve essere all'altezza del bordo superiore della rotula e leggermente dietro la linea mediana laterale della gamba (figura 3).
- Chiudere prima la cinghia inferiore lato polpaccio (figura 4), poi quella superiore lato coscia (figura 5).
- Chiudere ora tutte le cinghie rimanenti seguendo la numerazione.
- Se possibile, fare un paio di passi e verificare che l'ortesi sia stata indossata correttamente. Se necessario, correggere l'adattamento dell'ortesi alla gamba (figura 7).

Avvertenze per la manutenzione

Prima del lavaggio, le chiusure a strappo asola-uncino devono essere chiuse e rimuovere le aste dell'imbottitura. Residui di sapone possono provocare irritazione della pelle e usura del materiale.

- Lavare il prodotto preferibilmente a mano con detersivo medi clean.
- Non candeggiare.
- Asciugare all'aria.
- Non stirare.
- Non lavare a secco.



Avvertenze per la conservazione

Conservare il prodotto in luogo asciutto e protetto dalla luce solare diretta.



Composizione material

Avional, Poliammide, Elastan

Responsabilità

La responsabilità del produttore decade in caso di utilizzo inappropriato. A questo proposito rispettare le

indicazioni di sicurezza e le istruzioni contenute in questo manuale per l'uso.

Smaltimento

È possibile smaltire il prodotto con i rifiuti domestici.



Il team medi

Le augura una pronta guarigione

In caso di reclami relativi al prodotto, come ad esempio danni al tessuto o carenze nella conformazione, vi invitiamo a rivolgervi direttamente al punto vendita specializzato. Solo gli incidenti gravi, che comportano un grave deterioramento delle condizioni di salute o il decesso del paziente, sono da notificare al fabbricante e alle autorità competenti dello Stato membro. Gli incidenti gravi sono definiti nell'articolo 2 n. 65 del Regolamento (UE) 2017/745 (MDR).

Collamed® long

Beoogd doel

Collamed is een kniegeleidingsorthese met het 4-puntsprincipe en extensie-/flexiebeperking .

Indicaties

Alle indicaties waarbij een bescherming van het fysiologische geleiding van het kniegewricht en/of een ontlasting van het gewrichtsapparaat vereist is, bijv.:

- Na ligamentletsels (posttraumatisch/postoperatief)
- Na kruisbandletsels (posttraumatisch/postoperatief)
- Bij instabiliteit van de knie
- Na meniscusletsels
- Bij artrose van het kniegewricht

Contra-indicaties

Momenteel niet bekend.

Risico's / Bijwerkingen

Bij strak aangebrachte hulpmiddelen kunnen er plaatselijk drukverschijnselen of beknelling van bloedvaten of zenuwen optreden. Daarom dient u bij de volgende omstandigheden voor de toepassing overleg te plegen met uw behandelend arts:

- Aandoeningen of letsels van de huid in het toepassingsgebied, vooral bij tekenen van ontsteking (te warm, zwelling of roodheid)
- Waarnemings- en doorbloedingsstoornissen (bijv. bij diabetes, spataders)
- Stoornissen van de lymfeafvoer – ook onduidelijke zwellingen van weke delen weg van het toepassingsgebied.

Bij het dragen van strak aangebrachte hulpmiddelen kunnen plaatselijk huidirritaties voorkomen, die te wijten zijn aan een mechanische irritatie van de huid (vooral in combinatie met

transpiratie) of aan de samenstelling van het materiaal. De mogelijke immobilisatie door het hulpmiddel is vooral bij operatieve ingrepen en trauma's een risicofactor voor een trombose in de beenaders.

Gebruikersgroep en patiëntendoelgroep

De gebruikersgroep omvat medisch personeel en patiënten, incl. personen die bij de verzorging helpen, na voldoende toelichting door medisch personeel.

Patiëntendoelgroep: medisch personeel gebruikt het product voor volwassenen en kinderen, rekening houdend met de beschikbare maten/groottes, de vereiste functies/indicaties en de informatie van de fabrikant op eigen verantwoording.

Scharnierinstelling. Alleen uit te voeren door uw orthopedisch instrumentenmaker.

Extensiebeperking, EXT
(strekbeperking): -5°, 0°, 10°, 20°, 30°

Flexiebeperking, FLEX

(buigbeperking):

0°, 10°, 20°, 30°, 45°, 60°, 75°, 90°

Immobilisatiemogelijkheid bij:

0°, 10°, 20°, 30°

De mediale (binnenzijde) en de laterale (buitenzijde) graadinstelling moeten altijd hetzelfde zijn.

1. In uw knieorthese zijn 0° extensiewiggen en 90° flexiewiggen voorgeïnstalleerd.
2. Om de wiggen te verwisselen, opent u de bovenste en onderste schuifgrendels. Nu kunt u de wiggen eenvoudig uitnemen.
3. De vervangende wiggen vindt u in de wiggenset met de opdruk R – FLEX, L – FLEX dan wel R – EXT, L – EXT en de desbetreffende instelling in graden.

- Steek de nieuwe flexiewig en aansluitend de extensiewig in het scharnier. Sluit daarna de beide schuiven om de wiggen vast te zetten. Herhaal dat met het andere scharnier. **OPGELET:** er moeten altijd extensie- en flexiewiggen ingezet zijn.
- Beweeg de orthosescharnieren en controleer of de wiggen goed zitten.

Belangrijke aanwijzing

Verander de extensie- en flexiebeperkingen slechts op aanwijzing van de behandelend arts. Om hyperextensie te voorkomen moeten altijd extensiewiggen of 0°-wiggen geplaatst zijn. De wiggen bepalen de juiste bewegingsradius van de orthese. Bij moeilijke omstandigheden van de weke delen kan het, door de compressie van de weken delen, nodig zijn om een grotere wig erin te zetten, om zo de kniebeweging te beperken tot de gewenste radius. Let ook op de correcte stand van de orthosescharnieren: het midden van de scharnieren moet ter hoogte van de bovenkant van de knieschijf liggen. Het scharnier moet zich achter de zijwaartse middellijn van het been bevinden.

Gebruiksaanwijzing

- Open alle riemen en de beide klittenbanden aan de voorzijde. Maak de riemen los van een van de twee klittenbandpunten (afb. 1).
- Buig uw been in een hoek van ca. 45°. Wikkel de orthese nauw van achteren om het been en sluit de beide klittenbanden (afb. 2).
- Let erop dat de knieschijf in het midden van de patella-uitsparing zit. De scharniermiddelpunten van de orthese moeten ter hoogte van de bovenrand van de knieschijf en net achter de zijdelingse middellijn van het been liggen (afb. 3).

- Sluit eerst de onderste onderbeenriem (afb. 4), daarna de bovenste bovenbeenriem (afb. 5).
- Sluit nu alle andere riemen volgens de nummering.
- Loop indien mogelijk een paar stappen en controleer nogmaals of de orthese goed zit. Corrigeer eventueel de bevestiging van de orthese aan het been (afb. 7).

Wasinstructies

Gelieve de klittenband voor het wassen te sluiten en de gewrichtsspalken te verwijderen. Zeepresten kunnen leiden tot huidirritatie en slijtage van het materiaal.

- Was het product met de hand, bij voorkeur met medi clean-wasmiddel.
- Niet bleken.
- Aan de lucht laten drogen.
- Niet strijken.
- Niet chemisch reinigen.



Bewaarinstructie

Gelieve het product droog te bewaren en te beschermen tegen direct zonlicht.



Materiaalsamenstelling

Avional, Polyamide, Elastaan

Aansprakelijkheid

De aansprakelijkheid van de fabrikant vervalt bij ondeskundig gebruik. Houd daartoe ook rekening met de desbetreffende veiligheidsinstructies en aanwijzingen in deze gebruiksaanwijzing.

Afvalverwijdering

U kunt het product bij het huishoudelijke afval doen.



Uw medi team

wenst u van harte beterschap!

Bij reclamaties in verband met het product, zoals beschadiging van het weefsel of een verkeerde pasvorm, neemt u rechtstreeks contact op met uw medische vakhandel. Enkel ernstige incidenten, die tot een ernstige achteruitgang van de gezondheidstoestand of tot de dood kunnen leiden, moeten aan de fabrikant en de bevoegde autoriteit van de lidstaat worden gemeld. Ernstige incidenten zijn gedefinieerd in artikel 2, nr. 65 van de Verordening (EU) 2017/745 (MDR).

Collamed® long

Formål

Collamed er en knæføringsortese med 4-punkts princip og ekstensions- / fleksionsbegrænsning .

Indikationer

Alle indikationer, hvor en sikring af den fysiologiske føring af knæledet og/eller en aflastning af ledapparatet er påkrævet, som f.eks.:

- Efter skader på sidebånd (posttraumatisk / postoperativ)
- Efter skader på korsbånd (posttraumatisk / postoperativ)
- Ved knæustabilitet
- Efter meniskskader
- Ved knæledsartrose

Kontraindikationer

Ingen kendte til dato.

Risici / Bivirkninger

Ved hjælpemidler, der sidder stramt, kan der forekomme lokale tryksymptomer eller en indsnævring af blodkar eller nerver. Under følgende omstændigheder skal du derfor før anvendelsen konsultere din behandlende læge:

- Sygdomme eller sår på huden i anvendelsesområdet, især ved tegn på betændelser (for stor varmedannelse, hævelse eller rødme)
- Føleforstyrrelser og forstyrrelser i blodcirkulationen (f.eks. ved diabetes, åreknuder)
- Forstyrrelser af lymfeafløb – ligeledes ikke entydige hævelser af bløddele et stykke fra anvendelsesområdet

Når der bæres stramtsiddende hjælpemidler, kan der forekomme lokale hudirritationer, der skyldes en mekanisk irritation af huden (især i forbindelse med sveddannelse) eller materialesammensætningen. Den med

hjælpemidlet opnåelige immobilisering udgør især i forbindelse med operative indgreb og traumer en risiko for, at der optræder en trombose i benvene.

Bruger og patient-målgruppe

Sundhedspersonale og patienter/brugere. Personale uden sundhedsfaglig baggrund bør have modtaget en grundig oplæring.

Patientmålgruppe: Sundhedspersonale skal forestå måltagning samt råd og vejledning omkring funktion og indikation. Desuden anvisning af håndtering af produktet i henhold til indikation / nødvendig funktion og producentens oplysninger.

Indstilling af fleksions- og ekstensionsbegrænsninger. Må kun gennemføres af en ortopæditekniker.

Extensionsbegrænsningskiler (EXT, strækbegrænsning):

-5°, 0°, 10°, 20°, 30°

Fleksionsbegrænsningskiler (FLEX, bøjningsegrænsning):

0°, 10°, 20°, 30°, 45°, 60°, 75°, 90°

Immobiliseringsmulighed ved: 0°, 10°, 20°, 30°

Den mediale (indvendige) og den laterale (udvendige) gradindstilling skal altid være ens.

1. Der er forudinstalleret 0° ekstensionskiler og 90° fleksionskiler i din knæortose.
2. For at skifte kilerne, skal du åbne den nederste og øverste skydestift. Du kan så ganske enkelt tage kilerne ud.
3. Reservekilerne findes i kilesættet med den påtrykte tekst R – FLEX, L – FLEX eller R – EXT, L – EXT og den tilsvarende indstilling af grader.
4. Stik den nye fleksionskile og derefter ekstensionskilen i leddet. Luk derefter de to skydere for at sikre kilen. Gentag

dette med det andet led.

OBS: der skal altid være sat ekstensions- og fleksionskiler i.

5. Bevæg ortoseleddene og kontroller at kilerne sidder sikkert.

Vigtig oplysning

De må kun ændre extensions- og flexionsbegrænsningerne efter anvisning fra Deres læge. For at undgå hyperextension, skal der altid bruges extensionskiler eller 0°-kiler. Kilerne er bestemmende for ortosens præcise bevægelsesradius. Ved besværlige bløddelsforhold kan det på grund af bløddelskompressionen være nødvendigt at bruge en større kile, for at begrænse knæbevægelsen til den ønskede radius. Vær opmærksom på, at ortoseleddene er i den rigtige position: Midten af leddene skal være på højde med overkanten af knæskallen. Leddet skal være anbragt bag midterlinjen på siden af benet.

Monteringsvejledning

- Åbn alle remmene og de to lukninger. Løsn remmene fra en af de to punkter (fig. 1).
- Bøj benet ca. 45°. Vikl ortosen tæt bagfra om benet og luk de to lukninger (fig. 2).
- Sørg for at knæskallen sidder centreret i patella-udsparingen. Ortosens midte af leddene bør være på højde med knæskallens øverste kant og være lige knap bag ved benets midterlinje på siden (fig. 3).
- Luk først den nederste underlårsrem (fig. 4), derefter den øverste overlårsrem (fig. 5).
- Luk nu alle øvrige remme i henhold til nummereringen.
- Gå om muligt et par skridt og kontroller igen om ortosen sidder rigtigt. I givet fald skal du rette hvordan ortosen sidder på benet (fig. 7).

Vaskaenvisning

Luk venligst burrelukningerne før vask, og tag skinneledet ud. Sæberester kan fremkalde hudirritationer og materialeslid.

- Produktet skal håndvaskes, fortrinsvist med medi clean-vaskemiddel.
- Må ikke bleges
- Lufttørres
- Må ikke stryges.
- Må ikke rengøres kemisk.



Opbevaringsinstruktioner

Ortosen bør opbevares tørt og beskyttes mod direkte sollys.



Materialesammensætning

Avional, Polyamid, Elastan

Ansvar

Fabrikantens ansvar bortfalder i tilfælde af ukorrekt anvendelse. Tag også hensyn til de pågældende sikkerhedshenvisninger og instruktionerne i denne brugsvejledning.

Bortskaffelse

Produktet kan bortskaffes sammen med det almindelige husholdningsaffald.



I tilfælde af reklamationer i forbindelse med produktet, som f.eks. skader på strikwaren eller mangler i pasformen, henvend dig venligst direkte til din medicinske specialforhandler. Kun alvorlige hændelser, der fører til en væsentlig forværring af helbredstilstanden eller til døden, skal indberettes til fabrikanten og til medlemsstatens kompetente myndighed. Alvorlige hændelser er defineret i forordningens artikel 2, nr. 65 (EU) 2017/745 (MDR).

Collamed® long

Ändamål

Collamed är en ortos för styrning av knät med 4-punktsprincip och begränsad extension/flexion .

Indikationer

Samtliga indikationer som kräver en säkring av knäledens fysiologiska styrning och/eller ledapparatusens avlastning, som t.ex.

- Efter sidosledbandsskador (postraumatiskt/postoperativt)
- Efter korsbandsskador (postraumatiskt/postoperativt)
- Vid instabila knän
- Efter meniskskador
- Vid knäledsartros

Kontraindikationer

Hittills inga kända.

Risker / Biverkningar

Vid hårt åtsittande hjälpmedel kan följden bli trycksår eller åtklämda blodkärl och nerver. Därför ska du i följande fall rådfråga din behandlande läkare innan du använder produkten:

- Sjukdomar eller skador som påverkar huden i användningsområdet, framför allt vid inflammatoriska tecken (överdriven värme, svullnad eller rodnad).
- Sensoriska störningar eller cirkulationsrubbingar (t.ex. vid diabetes eller kärlkramp)
- Störningar av lymflödet – även icke entydiga svullnader av mjukdelar som inte är i närheten av användningsområdet

Om de hjälpmedel som man använder sitter åt för hårt kan det uppstå lokala hudirritationer eller irritationer som beror på mekanisk irritation av huden (i synnerhet vid svettning) eller

materialets sammansättning. Den fixering som uppnås med hjälpmedlet utgör en riskfaktor för uppkomst av trombos i benens vener, särskilt i samband med kirurgiska ingrepp och trauma.

Avsedda användare och målgrupp

Till de avsedda användarna räknas sjukvårdspersonal och patienter samt personer som utför vårdinsatser enligt adekvata instruktioner från sjukvårdspersonal.

Målgrupp: Sjukvårdspersonal lämnar ut produkterna under deras ansvar utifrån de tillgängliga måtten/storlekarna och de nödvändiga funktionerna/indikationerna till vuxna och barn med beaktande av tillverkarinformationen.

Inställning av flexions- och extensionsbegränsning. Får endast genomföras av en ortopedtekniker.

Extensionsbegränsningskilar (EXT, sträckningsbegränsning):
-5°, 0°, 10°, 20°, 30°

Flexionsbegränsningskilar (FLEX, böjningsbegränsning):
0°, 10°, 20°, 30°, 45°, 60°, 75°, 90°
Möjlighet för viloläge vid:
0°, 10°, 20°, 30°

Den mediala (inre) och laterala (yttre) gradinställningen måste alltid vara densamma.

1. I din knäortos finns 0° extensionskil och 90° flexionskil förinstallerat.
2. För att byta kil öppnar du det övre och undre skjutlåset. Nu kan du enkelt ta ut kilen.
3. Reservkilar finns i kilsetet med den tryckta texten R – FLEX, L – FLEX resp. R – EXT, L – EXT och motsvarande gradinställning.
4. Stick i den nya flexionskilen och därefter extensionskilen i leden. Stäng sedan de båda skjutreglagen för

att säkra kilen. Upprepa med den andra leden.

WARNING: det ska alltid sitta extensions- och flexionskilar i.

5. Rör ortosleden och kontrollera att kilarna sitter säkert.

Viktiga råd

Ändra inte extensions- och flexionsbegränsningarna utan läkarordination.

För att undvika hyperextension måste man alltid ha en extensionskil eller 0°-kil i ortosen. Kilarna avgör ortosens exakta rörelseomfång. Vid svåra mjukdelsbesvär kan det på grund av mjukdelskompression vara nödvändigt att sätta i en större kil för att begränsa knäets rörelser till önskat omfång. Kontrollera också att ortosleden har korrekt läge: mitten av leden ska ligga i höjd med knäskålens överkant. Leden måste ligga bakom benets sidomittlinje.

Anvisningar för påtagning

- Öppna alla remmar och de båda kardborrebanden framtill. Lossa remmarna från ett av de två kardborrefästena (bild 1).
- Böj benet i ca. 45 grader. Dra ortosen över benet. Linda ortosen bakifrån tätt om benet och stäng de båda kardborrebanden (bild 2).
- Se till så att knäskålen sitter centrerad i patellaurtaget. Ortosens mittenled bör nu ligga i höjd med knäskålens övre kant och något bakom benets sidomittlinje (bild 3).
- Stäng först den nedre underbensremmen (bild 4) och därefter lårremmen (bild 5).
- Förslut nu alla resterande remmar enligt sifferangivelsen.
- Gå om möjligt gärna ett par steg för att ännu en gång kontrollera att ortosen sitter riktigt. Rätta vid behov till ortosen på benet (bild 7).

Tvättråd

Förslut alla kardborreband före tvätt och ta av skenorna. Tvårester kan framkalla hudirritation och materialförslitning. Produkten kann användas i både sötoch saltvatten.

- Tvätta produkten för hand, företrädesvis med medi clean tvättmedel.
- Får ej blekas.
- Låt lufttorka.
- Får ej strykas.
- Får ej kemtvättas.



Förvaring

Förvara produkten torrt och utsätt den inte för direkt solljus.



Materialsammansättning

Avional, Polyamid, Elastan

Ansvar

Tillverkarens ansvar upphör vid en icke avsedd användning. Observera även de respektive säkerhetsanvisningarna och anvisningarna i den här bruksanvisningen.

Avfallshantering


Produkten kan kastas med hushållsavfall.



Vid reklamationer i samband med produkten, till exempel vid skador i vävnaden eller fel i passformen, vänligen kontakta din återförsäljare av sjukvårdsprodukter. Endast allvarliga företeelser som kan innebära en väsentlig försämring av hälsotillståndet eller döden, bör anmälas till tillverkaren eller den ansvariga myndigheten av medlemsstaten. Allvarliga företeelser definieras i artikel 2 nummer 65 av direktivet (EU) 2017/745 (MDR).

Collamed® long

Informace o účelu použití

Collamed je vodící kolenní ortéza se 4bodovým principem a omezením flexe a extenze .

Indikace

Všechny indikace, u nichž je nutné fyziologické vedení kolenního kloubu a/ nebo odlehčení kloubního aparátu, jako je např.:

- Po úrazech postranních vazů (posttraumatické / pooperační)
- Po úrazech křížových vazů (posttraumatické / pooperační)
- Při nestabilitě kolene
- Po úrazech menisků
- Při artróze kolenního kloubu

Kontraindikace

V současné době nejsou žádné známy.

Rizika / Vedlejší účinky

V případě pevně utažených pomůcek může dojít k místním otlakům nebo stenóze cév nebo nervů. Proto byste měli za následujících okolností používání konzultovat se svým ošetřujícím lékařem:

- Onemocnění nebo poranění pokožky v oblasti aplikace, především v případě známek zánětu (nadměrné teplo, otok nebo zarudnutí)
- Poruchy citlivosti a prokrvování (např. u diabetu, křečových žil)
- Poruchy odtoku lymfy – rovněž jednoznačné otoky měkkých tkání po stranách míst aplikace

Při nošení přiléhavých pomůcek může docházet k místnímu podráždění kůže, příp. iritaci, které může být způsobeno mechanickým drážděním pokožky (především společně s pocením) nebo složením materiálu. Imobilizace dosažitelná pomocí pomůcky je

rizikovým faktorem pro vznik trombózy žil dolních končetin, zejména v souvislosti s chirurgickými zákroky a úrazy.

Předpokládání uživatele a cílová skupina pa

K předpokládaným uživatelům se řadí příslušníci zdravotnických profesí a pacienti, včetně osob pomáhajících s péčí, po patřičném vysvětlení příslušníky zdravotnických profesí. Cílová skupina pacientů: Příslušníci zdravotnických profesí ošetřující na základě měř/velikostí, které mají k dispozici a potřebných funkcí/indikací, dospělé a děti se zohledněním informací výrobce ve své odpovědnosti.

Nastavení omezení ohnutí a natažení. Provádí pouze ortopedický technik.

Klíny k omezení natažení

(EXT, omezení extenze):

-5°, 0°, 10°, 20°, 30°

Klíny k omezení ohnutí

(FLEX, omezení flexe):

0°, 10°, 20°, 30°, 45°, 60°, 75°, 90°

Možnost znehýbnění při:

0°, 10°, 20°, 30°

Mediální (vnitřní strana) a laterální (vnější strana) nastavení stupně musí být vždy shodné.

1. Ve vaší kolenní ortéze jsou předinstalovány 0° extenzní klíny a 90° flexní klíny.
2. Pro výměnu klínů otevřete horní a dolní západku. Nyní můžete klíny jednoduše vyjmout.
3. Výměnné klíny najdete v sadě klínů s potiskem R – FLEX, L – FLEX, resp. R – EXT, L – EXT a s příslušným nastavením úhlu.
4. Zasuňte nový flexní klín a následně extenzní klín do kloubu. Poté zavřete obě západky, abyste klíny zajistili. Celý postup zopakujte u dalšího

kloubu.

POZOR: Je nutné vždy vložit extenzní a flexní klíny.

- Pohybuje klouby ortézy a zkontrolujte správnou pozici klínů.

Úležité upozornění

Omezení natažení a ohybu měňte pouze podle pokynů svého lékaře.

Aby se zabránilo hyperextenzi kolenního kloubu, musíte vždy používat klíny k omezení natažení nebo klíny s 0°. Klíny vymezují ortéze přesný rádius pohybu. V případě obtížných poměrů měkkých částí může být z důvodu stlačení měkkých částí třeba vsadit větší klín a omezit tak pohyb kolene na požadovaný rádius. Dbejte také na správnou polohu kloubů ortézy: Střed kloubu by měl být ve výši horního okraje česky. Kloub musí být umístěn za boční osou nohy.

Návod k oblečení

- Rozepněte oba pásy a oba suché zipy vpředu. Uvolněte pásy v jednom ze dvou upínacích bodů (obr. 1).
- Ohněte nohu do úhlu cca 45°. Ortézu oviňte ze zadu těsně kolem nohy a zapněte oba suché zipy (obr. 2).
- Dbejte na to, aby se kolenní česka nacházela uprostřed českové mezery. Střed kloubů ortézy by se měly nacházet ve výšce horní hrany kolenní česky a těsně za boční středovou linii nohy (obr. 3).
- Nejprve zapněte dolní holenní pás (obr. 4), poté horní stehenní pás (obr. 5).
- Nyní uzavřete všechny zbývající popruhy podle číslování.
- Pokud je to možné, ujděte několik kroků a znovu zkontrolujte správnou pozici ortézy. V případě potřeby upravte pozici ortézy na noze (obr. 7).

Pokyny k praní

Před praním uzavřete pásky na suchý zip a odstraňte dlahy kloubu. Zbytky mýdla mohou způsobit podráždění kůže

a vést k opotřebením materiálů.

- Výrobek perte v ruce a nejlépe za použití pracího prostředku medi clean.
- Nebělit
- Sušit na vzduchu.
- Nežehlit.
- Chemicky nečistit.



Pokyny pro skladování

Výrobek skladujte na suchém místě chráněném před přímými slunečními paprsky.



Materiálové složení

Avional, Polyamid, Elastan

Ručení

Ručení výrobce zaniká při nesprávném používání. Dodržujte také příslušné bezpečnostní pokyny a instrukce v tomto návodu k používání.

Likvidace

Dosloužilý výrobek můžete odstranit s komunálním odpadem.




Váš tým medi

Vám přeje rychlé uzdravení

V případě reklamací v souvislosti s výrobkem, jako je například poškození úpletu nebo vady přiléhavosti, se prosím obraťte přímo na svého specializovaného prodejce zdravotnických prostředků. Pouze závažné nežádoucí příhody, které mohou vést ke značnému zhoršení zdravotního stavu nebo ke smrti, je třeba nahlásit výrobci a příslušnému úřadu členského státu. Závažné nežádoucí příhody jsou definovány ve článku 2 č. 65 nařízení (EU) 2017/745 (MDR).

Collamed® long

Namjena

Collamed je ortoza za vođenje koljena s principom od 4 točke i ograničenjem izravnanja / savijanja .

Indikacije

Sve indikacije pri kojima je potrebno osigurati fiziološko kretanje zgloba koljena i/ili rasterećenje zglobova kao što su na primjer:

- Nakon ozljeda bočnih ligamenta (posttraumatskih / postoperativnih)
- Nakon ozljeda križnih ligamenta (posttraumatskih / postoperativnih)
- Kod nestabilnosti koljena
- Nakon ozljeda meniskusa
- Kod artroze zgloba koljena

Kontraindikacije

Do danas nepoznate.

Rizici / Nuspojave

Međutim u pojedinačnim slučajevima može doći do lokalnog osjećaja pritiska ili do sužavanja krvnih žila ili živaca.

Stoga se u sljedećim okolnostima prije uporabe posavjetujte sa svojim liječnikom:

- Kožne bolesti ili ozljede na području primjene, posebno sa znakovima upale (pretjerano zagrijavanje, oticanje ili crvenilo)

- Osjetni i krvožilni poremećaji (npr. dijabetes, varikozne vene)
- Poremećaji odljeva limfne tekućine - također nezamjetne otekline mekih dijelova izvan područja primjene

Kada nosite usko prijanjajuća pomagala, može doći do lokalne iritacije kože, što se može pripisati mehaničkoj iritaciji kože (posebno u vezi sa znojenjem) ili sastavu materijala. Imobilizacija koja se može postići pomagalom predstavlja čimbenik rizika za nastanak tromboze

vena nogu, posebice u kontekstu kirurških zahvata i traume.

Predviđene ciljne skupine korisnika i pacijenata

Među predviđene korisnike ubrajaju se pripadnici zdravstvene struke i pacijenti, uključujući osobe koje pomažu pri njegovanju nakon odgovarajućeg obrazovanja pripadnika zdravstvene struke.

Ciljna skupina pacijenata: Pripadnici medicinske struke opskrbljuju odrasle i djecu prema dimenzijama/veličinama na raspolaganju te potrebnim funkcijama/indikacijama uz pridržavanje proizvođačevih informacija na svoju odgovornost.

Podešavanje ograničenja fleksije i ekstenzije. Izvršavati smije samo ortopedski tehničar.

Klinovi za ograničavanje ekstenzije (EXT, ograničavanje ispružanja):
-5°, 0°, 10°, 20°, 30°

Klinovi za ograničavanje fleksije (FLEX, ograničavanje savijanja):
0°, 10°, 20°, 30°, 45°, 60°, 75°, 90°
Mogućnost fiksiranja kod:
0°, 10°, 20°, 30°

Medijalni (unutarnja strana) i lateralni (vanjska strana) stupanj podešavanja mora uvijek biti jednak.

1. U Vašu ortoza za koljeno instalirane su šipke ekstenzije od 0° i šipke fleksije od 90°.
2. Da biste promijenili šipke, otvorite gornju i donju pomičnu kopču. Sada možete jednostavno izvaditi šipke.
3. Nove šipke se mogu naći u setu šipaka s otiskom R – FLEX, L – FLEX ili R – EXT, L – EXT i odgovarajućim podešavanjem stupnja.
4. Umetnite novu šipku fleksije, a zatim šipku ekstenzije u zglob. Nakon toga zatvorite obje pomične kopče da biste

fiksirali šipke. Ponovite to i s drugim zglobom.

POZOR: uvijek morate koristiti šipke ekstenzije i fleksije.

5. Pomaknite zglobove ortoze i provjerite siguran položaj šipaka.

Važno upozorenje

Mijenjajte ograničavanje ekstenzije i fleksije samo po uputi Vašeg liječnika. Da bi se izbjegla hiperekstenzija moraju se uvijek postaviti klinovi za ekstenziju ili 0°-klinovi. Klinovi određuju točan radijus kretanja ortozi. Kod težih situacija s mekanim dijelovima može uvjetovano kompresijom mekog dijela biti potrebno postaviti jedan veći klin, kako bi se ograničilo kretanje koljena na željeni radijus. Mislite također i na ispravan položaj zglobova ortoze: Sredina zglobova treba ležati na visini gornjeg ruba čašice koljena. Zglob mora biti pozicioniran iza bočne središnje linije noge.

Upute za stezanje

- Otvorite sve trake i oba zatvora sa čičkom sprijeda. Otpustite trake od jedne do druge točke sa čičkom (Slika 1).
- Nogu savijte približno kutu od 45° stupnjeva. Zamotajte ortozu usko uz nogu straga i zakopčajte oba zatvora sa čičkom (Slika 2).
- Pazite da je koljeno centrirano u otvoru čašice koljena. Centri zglobova ortoze moraju biti smješteni u visini vrha koljena i odmah iza srednje bočne linije noge (Slika 3).
- Prvo zakopčajte donju traku potkoljenice (Slika 4), onda gornju traku bedra (Slika 5).
- Sada zakopčajte sve preostale pojase prema brojčanim oznakama.
- Ako je moguće, napravite nekoliko koraka i još jednom provjerite pravilan položaj orteze. Ako je potrebno, ispravite položaj orteze na nozi

(Slika 7).

Upute za održavanje

Molimo zatvorite čičak prije pranja i uklonite šinu zgloba. Ostaci sapuna, krema ili masti mogu izazvati iritacije kože i trošenje materijala.

- Proizvod perite ručno, po mogućnosti sredstvom za pranje medi clean.
- Ne izbjeljivati.
- Sušiti na zraku.
- Ne glačati.
- Ne čistiti kemijski.



Upute za skladištenje

Čuvati na suhom mjestu, zaštićeno od svjetlosti.



Sastav materijala

Avional, poliamidno, elastansko vlakno

Jamstvo

Jamstvo proizvođača prestaje važiti u slučaju nenamjenske uporabe. Pri tome slijedite i odgovarajuće sigurnosne napomene i instrukcije u ovim uputama za uporabu.

Zbrinjavanje


Proizvod se može odložiti s kućanskim otpadom.



U slučaju reklamacija vezanih uz proizvod, poput oštećenja u materijalu ili ako vam ne pristaje, obratite se izravno svom dobavljaču medicinskih proizvoda. Samo ozbiljni slučajevi, koji bi mogli dovesti do značajnog narušavanja zdravlja ili smrti, moraju se prijaviti proizvođaču i nadležnom tijelu države članice. Teški slučajevi definirani su u članku 2. stavku 65. Uredbe (EU) 2017/745 (MDR).

Collamed® long

Назначение

Collamed – это 4-точечный коленный ортез, ограничивающий сгибание/разгибание .

Показания

Все показания, при которых необходимо обеспечение физиологически правильного движения коленного сустава и/или снятие нагрузки с суставного аппарата, такие как:

- после повреждений коллатеральных связок (посттравматическое/ послеоперационное лечение)
- после повреждений крестообразной связки (посттравматическое/ послеоперационное лечение)
- при нестабильности коленного сустава
- при повреждениях мениска
- при артрозе коленного сустава

Противопоказания

До настоящего времени не выявлены.

Риски / Побочные эффекты

При плотном прилегании вспомогательных средств может произойти местное сдавливание или сужение кровяных сосудов или нервов. Поэтому обязательно консультируйтесь со своим лечащим врачом при следующих обстоятельствах:

- Заболевания или повреждения кожи в области применения, прежде всего при воспалительных симптомах (сильный нагрев, опухание или покраснение)
- Нарушение чувствительности и кровообращения (например при диабете, расширении вен)
- Нарушения лимфооттока – а также

неоднозначные опухания мягких тканей за пределами области применения

Ношение тесно прилегающих вспомогательных средств может привести к появлению местных раздражений кожи, причиной которых может быть механическое раздражение кожи (прежде всего в сочетании с потоотделением) или состав материала. Иммобилизация, которая может быть достигнута при помощи вспомогательного средства, несет с собой риск возникновения тромбоза вен ноги в первую очередь при оперативных вмешательствах и травмах.

Предполагаемые пользователи и группа пациентов

К числу предполагаемых пользователей относятся представители медицинских профессий и пациенты, в том числе лица, оказывающие помощь в уходе, после соответствующего обучения представителями медицинских профессий.

Целевая группа пациентов:

Представители медицинских профессий под собственную ответственность на основании доступных мер/ величин и необходимых функций/ показаний оказывают медицинскую помощь взрослым и детям с учетом информации производителя.

Установка диапазонов сгибания/разгибания

Вкладыш для ограничения разгибания, ЕХТ: -5°, 0°, 10°, 20°, 30°

Вкладыш для ограничения сгибания, ЕХТ: 0°, 10°, 20°, 30°, 45°, 60°, 75°, 90°

Возможна иммобилизация подуглами: 0°, 10°, 20°, 30°

Углы ограничения движения для внутреннего и наружного

шарнирных механизмов должны быть одинаковыми.

1. В коленном ортезе предварительно настроены вкладыши разгибания 0° и вкладыши сгибания 90° .
2. Для замены вкладышей откройте верхнюю и нижнюю задвижку. После этого можно легко извлечь вкладыши.
3. Запасные вкладыши находятся в комплекте вкладышей с напечатанным текстом «R – FLEX» (ПРАВЫЙ – СГИБ), «L – FLEX» (ЛЕВЫЙ – СГИБ) или «R – EXT» (ПРАВЫЙ – РАЗГИБ), «L – EXT» (ЛЕВЫЙ – РАЗГИБ) с указанием соответствующего настроенного угла.
4. Вставьте новый вкладыш сгибания, а затем вкладыш разгибания в шарнир. Затем закройте обе задвижки, чтобы зафиксировать вкладыши. Повторите процедуру с другим шарниром.
ВНИМАНИЕ: Необходимо всегда использовать вкладыши разгибания и сгибания.
5. Повращайте шарниры ортеза и проверьте прочность крепления вкладышей

Важные замечания

Аиапазон разгибания и сгибания можно изменять только по рекомендации врача. Для предотвращения переразгибания в колене всегда вставляйте вкладыши для разгибания или вкладыши с обозначением 0° . Вкладыши точно задают объем движений ортеза. При осложнениях, связанных с состоянием мягких тканей (например, при их давлении) может потребоваться вкладыш с большим значением угла. Убедитесь в том, что шарнирные механизмы расположены правильно: их центры должны размещаться на

уровне верхнего края надколенника. Шарнирные механизмы так же должны размещаться позади от боковой оси конечности.

Инструкция по наложению

- Откройте все ремни и обе застежки-липучки спереди. Ослабьте ремни в одной из точек застежки на липучках (рис. 1).
- Согните ногу примерно на 45° . Туго оберните ортез вокруг ноги сзади и застегните обе застежки-липучки (рис. 2).
- Следите за тем, чтобы коленная чашечка располагалась по центру специально предназначенного для нее углубления. Середина шарнира ортеза должна находиться на высоте верхнего края коленной чашечки и строго позади средней линии по бокам ноги (рис. 3).
- Затяните нижний ремень на голени (рис. 4), затем – верхний ремень на бедре (рис. 5).
- Теперь застегните все остальные ремни в порядке нумерации.
- По возможности пройдите несколько шагов и еще раз проверьте правильность установки ортеза. При необходимости поправьте положение ортеза на ноге (Рис. 7).

Рекомендации по уходу

Перед стиркой застегните застежки-липучки и удалите шарнирные шины. Остатки мыла могут вызвать раздражение кожи и способствовать износу материала.

- Стирайте изделие вручную.
- Не отбеливать.
- Сушите на воздухе.
- Не гладьте.
- Не подвергать химической чистке.



Инструкция по хранению

Хранить в сухом месте, предохранять от воздействия прямого солнечного света.



Материалы

Avional, Полиамид, Эластан

Ответственность

При использовании изделия не по назначению производитель не несет никакой ответственности. Также соблюдайте указания по безопасности и предписания, приведенные в этой инструкции.

Утилизация

Изделие можно утилизировать вместе с бытовыми отходами.




Ваша компания medi

желает Вам скорейшего выздоровления!

В случае рекламаций, связанных с изделием, таких как повреждение ткани или дефекты посадки, обращайтесь, пожалуйста, непосредственно к своему дилеру, поставляющему медицинские изделия. Производителя, а также в компетентный орган государства-члена ЕС необходимо информировать только о серьезных случаях, которые могут привести к значительному ухудшению состояния здоровья или смерти. Определение серьезных случаев содержится в арт. 2 № 65 Регламента (ЕС) 2017/745 (РМИ).

Collamed® long

Kullanım amacı

Collamed, 4 nokta prensibinde ve uzatma/bükme sınırlamalı bir diz kılavuz ortezidir .

Endikasyonlar

Diz mafsalsının fizyolojik kılavuzunun korunması ve/veya dirsek mekanizmasındaki yükün alınması gereken tüm endikasyonlar, örneğin:

- Yan bant yaralanmalarından sonra (posttravmatik / postoperatif)
- Çapraz bağ yaralanmalarından sonra (posttravmatik / postoperatif)
- Diz instabilitelelerinde
- Menisküs yaralanmalarından sonra
- Diz eklemi artrozunda

Kontrendikasyonları

Bugüne kadar bilinen yok.

Riskler / Yan etkiler

Ancak yardımcı aletler sıkı olduğunda, yerel basınç belirtileri veya damar ya da sinirlerin daralması görülebilir. Bu nedenle aşağıdaki durumlarda uygulama öncesinde tedavi eden doktorla görüşmeniz önerilir:

- Uygulama bölgesinde cilt hastalığı veya yaralanması var ise (ör. fazla ısınma, şişme veya kızarma gibi iltihaplanma göstergeleri olduğunda)
- Bacaklarda duyu kaybı ve dolaşım bozuklukları (örn. diyabet hastalarında, varislerde)
- Lenf drenajı rahatsızlıkları ve uygulama alanının dışında kalan yumuşak dokularda belirgin olmayan şişmeler

Ancak yardımcı aletler sıkı olduğunda, ciltte cildin mekanik olarak tahriş olması sonucunda veya malzemenin bileşeninden kaynaklanan, (özellikle ter oluşmasıyla bağlantılı olarak) yerel

tahrişler veya iritasyonlar görülebilir. Bu yardımcı araçla sağlanabilen immobilizasyon, özellikle cerrahi müdahaleler ve travmalar bağlamında bacak damarlarında tromboz meydana gelmesine neden olabilir.

Öngörülen kullanıcılar ve hasta hedef grubu

Öngörülen kullanıcıların arasında, sağlık sektöründeki çalışanlar ve hastalar ile, sağlık sektöründeki çalışanların gerekli açıklamasından sonra, bakımı destekleyen kişiler de bulunmaktadır. Hasta hedef grubu: Sağlık mesleklerinde çalışanlar, üreticinin bilgilerini dikkate alarak yetişkin ve çocuklara, kullanıma sunulan ölçüler/boyar ve gerekli fonksiyonlar / endikasyonlar yardımıyla ve kendi sorumlulukları altında bakar.

Fleksiyon ve ekstansiyon

sınırlamalarının ayarlanması.

Sadece ortopedi teknikeri tarafından yapılmalıdır

Ekstansiyon sınırlama kamaları, EXT (germe sınırlaması)
-5°, 0°, 10°, 20°, 30°
Fleksiyon sınırlama kamaları, FLEX (bükme sınırlaması)
0°, 10°, 20°, 30°, 45°, 60°, 75°, 90°
İmmobilizasyon imkanı:
0°, 10°, 20°, 30°

Medial (iç taraf) ve lateral (dış taraf) derece ayarı daima aynı olmalıdır.

1. Dizliğinize önceden 0°'lik ekstansiyon kamaları ve 90°'lik fleksiyon kamaları takılmıştır.
2. Kamaları değiştirmek için, üst ve alt kayar sürgüyü açın.Şimdi kamaları kolayca çıkarabilirsiniz.
3. Kamaların yerine takılacak kamaları kama setinde üzerinde R – FLEX, L – FLEX veya R – EXT, L – EXT yazıları ve ilgili derece ayarıyla birlikte bulabilirsiniz.

4. Yeni fleksiyon kamasını ve daha sonra da ekstansiyon kamasını ekleme sokun. Daha sonra kamaları emniyete almak için iki sürgüyü kapatın. Aynı işlemi diğer eklemele de tekrarlayın. **DİKKAT:** Her zaman ekstansiyon ve fleksiyon kamaları kullanılmalıdır.
5. Ortez eklemlerini hareket ettirin ve kamaların düzgün oturduğundan emin olun.

Önemli Uyarılar

Ekstansiyon ve fleksiyon sınırlamaları sadece tedavi eden hekimin talimatı doğrultusunda yapılmalıdır. Hiperekstansiyonu önlemek için daima ekstansiyon kamalarının ya da 0° kamaları yerleştirilmiş olması gerekir. Kamalar ortezin tam hareket yarı çapını belirler. Yumuşak dokularda sorun olması durumlarında yumuşak doku kompresyonundan dolayı diz hareketlerinin arzu edilen yarıçapa sınırlandırılması için daha büyük bir kama yerleştirilmesi gerekli olabilir. Ortez eklemlerinin doğru konumuna dikkat ediniz. Eklemlerin ortası diz kapağının üst kenarı düzeyinde bulunmalıdır. Eklemin pozisyonu bacağıın yan orta hattının arkasında bulunmalıdır.

Kullanım talimatı

- Tüm kayışları ve öndeki iki cırt cırt bandını açın. Kayışları iki cırt noktasından birinden sökün(resim 1).
- Bu esnada bacağıınızı yakl. 45° bükün. Dizliği arkadan bacağıınıza sıkıca sarın ve iki cırt cırt kilidini kapatın (resim 2).
- Diz levhasının patella girintisini ortalamasına dikkat edin. Dizliğin eklem ortakları diz levhasının üst kenarıyla aynı yükseklikte ve bacağıın yan orta çizgisinin neredeyse arkasına (resim 3) denk gelmelidir.
- Önce alt baldır kayışını (resim 4), daha sonra da üst baldır kayışını (resim 5) kapatın.

- Şimdi diğer tüm kayışları numaralara göre kapatın.
- Mümkünse birkaç adım koşun ve dizliğin düzgün oturup oturmadığını tekrar kontrol edin. Gerekirse dizliğin bacadaki pozisyonunu düzeltin (resim 7).

Bakım önerileri

Cırtlı bantlı kapakları yıkamadan önce bunları kapatın ve eklemleri rayları çıkarın. Sabun artıkları cilt tahrişleri ve malzeme aşınmasına yol açabilir.

- Ürünü tercihen medi clean deterjanı ile elle yıkayın.
- Beyazlatıcı kullanmayın
- Havada kurumaya bırakın
- Ütülemeyin.
- Normal kullanımda eklem mekanizması bakım gerektirmez. Ancak biraz teflon spreyi ile yağlanması mümkündür.



Saklama

Lütfen ortezi kuru bir ortamda saklayınız ve doğrudan güneş ışığından koruyunuz.



Materyal

Avional, Polyamid, Elastan

Sorumluluk

Uygunsuz kullanım sonucu doğabilecek durumlardan imalatçı sorumlu tutulamaz. Bu nedenle, ilgili güvenlik uyarılarını ve bu kullanım kılavuzundaki talimatları mutlaka göz önünde bulundurun.

Atığa ayırma

Ürünü ev çöpü üzerinden atığa ayırabilirsiniz.




medi Ekibiniz

size acil şifalar diler!

Ürünle ilgili, örneğin örgüsündeki hasarlar veya uyma şeklindeki kusurlar gibi şikayetler durumunda lütfen doğrudan tıbbi ürünler satıcınıza başvurun. Üreticiye ve üye ülkenin yetkili makamına ancak sağlık durumunun büyük ölçüde kötüleşmesine veya ölüme neden olabilecek ağır olaylar bildirilmelidir. Ağır olaylar, 2017/745 (MDR) sayılı (AB) yönetmeliği madde 2 no 65 altında tanımlanmıştır.

Collamed® long

Przeznaczenie

Collamed to 4-punktowa orteza kolana z ograniczeniem zginania/prostowania .

Wskazania

Wszystkie wskazania, w których wymagane jest zabezpieczenie prowadzenia fizjologicznego stawu skokowego i/lub odciążenie aparatu stawowego, np.:

- Przy problemach z więzadłami pobocznymi (pourazowo/pooperacyjnie)
- Przy problemach z więzadłami krzyżowymi (pourazowo/pooperacyjnie)
- Przy niestabilności stawu kolanowego
- Po urazach łątkotki
- Przy artrozie stawu kolanowego

Przeciwwskazania

W chwili obecnej nie znane.

Zagrożenia / Skutki uboczne

W przypadku ciasno przylegających środków pomocniczych może dojść do miejscowych objawów ucisku lub ścisknięć naczyń krwionośnych lub nerwów. Dlatego przed użyciem ortozy należy skonsultować się z lekarzem prowadzącym leczenie w razie następujących dolegliwości:

- Choroby lub uszkodzenia skóry w miejscu stosowania, przede wszystkim przy objawach zapalenia (nadmierne ocieplenie, obrzęk lub zaczerwienienie)
- Zaburzenia czucia i ukrwienia nóg (np. przy cukrzycy, żyłakach)
- Zaburzenia chłonki – jak również niejednoznaczne obrzęki miękkich części poza obszarem stosowania

W przypadku noszenia ciasno

przylegających środków pomocniczych może dojść do miejscowych podrażnień skóry, wynikających z mechanicznego uszkodzenia skóry (przede wszystkim w związku z potliwością) lub składu materiałowego. Unieruchomienie możliwe do uzyskania dzięki środkowi pomocniczemu stwarza ryzyko wystąpienia zakrzepicy żył kończyn dolnych, szczególnie w kontekście interwencji chirurgicznych i urazów.

Użytkownicy i grupa docelowa pacjentów

Do użytkowników zaliczają się pracownicy służby zdrowia i pacjenci, włącznie z osobami udzielającymi pomocy w pielęgnacji, po odpowiednim przeszkoleniu przez pracowników służby zdrowia.

Grupa docelowa pacjentów: Pracownicy służby zdrowia opatrują osoby dorosłe i dzieci na własną odpowiedzialność, kierując się dostępnością konkretnych rozmiarów/wielkości oraz niezbędnymi funkcjami/wskazaniami, uwzględniając przy tym informacje udzielone przez producenta.

Ustawianie ograniczników flekcyjnych i ekstensyjnych. Wyknać to może tylko technik ortopedyczny.

(dokonuje wyłącznie technik ortopedyczny)

Kliny ekstensyjne ograniczające, EXT (ograniczenie możliwości wydłużenia):
-5°, 0°, 10°, 20°, 30°

Kliny flekcyjne ograniczające, FLEX (ograniczenie możliwości zgięcia):
0°, 10°, 20°, 30°, 45°, 60°, 75°, 90°
Możliwość unieruchomienia przy:
0°, 10°, 20°, 30°

Kąt części środkowej (po stronie wewnętrznej) i kąt części bocznej (po stronie zewnętrznej) musi być zawsze taki sam.

1. W tej ortezie stawu kolanowego zamontowano kliny rozciągu o kącie 0° oraz kliny zgięcia o kącie 90°.
2. Aby wymienić kliny, należy otworzyć górną i dolną blokadę przesuwną. Teraz można łatwo wymienić kliny.
3. Kliny na wymianę znajdują się w zestawie klinów oznaczonych napisem R – FLEX, L – FLEX lub R – EXT, L – EXT i odpowiednim kątem.
4. Wsunąć nowy klin zgięcia, a następnie klin rozciągu do zginacza. Zamknąć obydwie blokady przesuwne. Powtórzyć czynności dla drugiego zginacza.
UWAGA: należy zawsze stosować kliny rozciągu i zgięcia.
5. Poruszyć zginacze ortezi i sprawdzić, czy kliny zostały odpowiednio osadzone.

Ważna wskazówka

Zmiana ograniczników fleksyjnych i ekstensyjnych możliwa jest wyłącznie na polecenie lekarza prowadzącego. Aby uniknąć nadmiernego wydłużenia ortezi muszą być zawsze założone kliny ekstensyjne lub kliny o kącie 0°. Kliny określają w dokładny sposób promień dopuszczalnego zakresu ruchu ortezi. W przypadku dolegliwości tkanki miękkiej w wyniku jej ściśnięcia koniecznym może się okazać zastosowanie większego ogranicznika, tak aby ograniczyć promień ruchu kolana do pożądanej wartości. Należy również pamiętać, aby przeguby ortezi znajdowały się we właściwej pozycji: środek przegubów powinien znajdować się na wysokości górnej krawędzi rzepki kolanowej. Przegub powinien być usytuowany za boczną linią symetrii nogi.

Zakładanie

- Należy rozpiąć wszystkie paski i obydwa paski z rzepami z przodu. Odpiąć paski od jednego z rzepów (Rysunek 1).
- Nógę ustawić w pozycji zgiętej pod

kątem ok. 45°. Ortezę mocno owinąć wokół nogi i zapiąć obydwa paski z rzepami (Rysunek 2).

- Zwrócić uwagę, aby rzepka kolana znajdowała się w pozycji centralnej w wyźłobieniu na rzepkę. Środkie zginacze ortezi powinny znajdować się na wysokości górnej krawędzi rzepki kolana i nieznacznie z tyłu za boczną linią symetrii nogi (Rysunek 3).
- Zapiąć najpierw dolny pasek podudzia (Rysunek 4), a następnie górny pasek udowy (Rysunek 5).
- Teraz należy zapiąć wszystkie pozostałe paski zgodnie z numeracją.
- Jeżeli to możliwe, przebiec parę metrów i ponownie sprawdzić prawidłowe osadzenie ortezi. W razie potrzeby skorygować osadzenie ortezi na nodze (Rysunek 7).

Wskazówki dotyczące pielęgnacji

Przed praniem należy pamiętać o zapięciu mocowania na rzep i wyjęciu szyny z przegubem. Resztki detergentu mogą powodować podrażnienia skóry oraz uszkadzać materiał.

- Do prania produktu używać najlepiej środka medi clean. Zalecane pranie ręczne.
- Nie wybielać.
- Suszyć na powietrzu.
- Nie prasować.
- Nie czyścić chemicznie.



Przechowywanie

Produktów należy przechowywać w suchym miejscu i chronić przed bezpośrednim działaniem promieni słonecznych.



Skład materiału

Avional, poliamid, elastan

Odpowiedzialność

Odpowiedzialność producenta wygasa w przypadku zastosowania niezgodnego z przeznaczeniem. Należy również uwzględnić odnośne wskazówki bezpieczeństwa i informacje zawarte w niniejszej instrukcji eksploatacji.

Utylizacja

Produkt można zutylizować z odpadami z gospodarstwa domowego.




Pracownicy firmy medi

życzą szybkiego powrotu do zdrowia!

W przypadku reklamacji w związku z produktem, na przykład uszkodzenia dzianiny lub niewłaściwego dopasowania, należy skontaktować się bezpośrednio z odpowiednim sprzedawcą sprzętu medycznego. Producentowi i odpowiednim władzom kraju członkowskiego należy zgłaszać jedynie poważne incydenty, które mogą doprowadzić do znaczącego pogorszenia stanu zdrowia lub do śmierci. Poważne incydenty zdefiniowano w artykule 2 pkt. 65 rozporządzenia (UE) 2017/745 w sprawie wyrobów medycznych.

Collamed® long

Ενδεδειγμένη χρήση

Το Collamed είναι ένα ορθωτικό μηχανήμα για τα γόνατα, σύμφωνα με την αρχή των 4 σημείων, με περιορισμό της έκτασης / της κλίσης .

Ενδείξεις

Όλες οι ενδείξεις, κατά τις οποίες απαιτείται ασφάλιση του φυσιολογικού οδηγού της άρθρωσης του γονάτου και/ή αποφόρτιση του συνδέσμου της άρθρωσης, όπως π.χ.:

- Μετά από τραυματισμούς των πλάγιων συνδέσμων (μετατραυματικά / μετεγχειρητικά)
- Μετά από τραυματισμούς των χιαστών συνδέσμων (μετατραυματικά / μετεγχειρητικά)
- Σε αστάθειες των γονάτων
- Μετά από τραυματισμούς των μηνίσκων
- Σε αρθρίτιδα της άρθρωσης του γονάτου

Αντενδείξεις

Προς στιγμή δεν υπάρχουν γνωστές αντενδείξεις.

Κίνδυνοι / Παρενέργειες

Εάν τα βοηθήματα είναι πολύ σφιχτά, μπορεί σε μεμονωμένες περιπτώσεις να παρουσιαστεί αίσθημα πίεσης ή στένωση των αιμοφόρων αγγείων ή των νευρών. Γι' αυτό, στις κάτωθι περιπτώσεις θα πρέπει να συμβουλευέστε τον θεράποντα ιατρό σας, πριν από τη χρήση:

- Παθήσεις ή τραυματισμοί του δέρματος στην περιοχή εφαρμογής, κυρίως με ενδείξεις φλεγμονής (υπερβολική θερμότητα, οίδημα ή ερυθρότητα)
- Αισθητικές και κυκλοφορικές διαταραχές (π.χ. σε περίπτωση διαβήτη, κισών)
- Διαταραχές λεμφικής αποχέτευσης – επίσης μη σαφή οιδήματα των

μαλακών μορίων μακριά από την περιοχή εφαρμογής

Κατά τη χρήση βοηθημάτων με στενή εφαρμογή, ενδέχεται να προκληθούν τοπικοί δερματικοί ερεθισμοί, οι οποίοι σφείλονται σε έναν μηχανικό ερεθισμό του δέρματος (κυρίως σε συνδυασμό με εφίδρωση) ή στη σύνθεση του υλικού. Η ακινητοποίηση που μπορεί να επιτευχθεί με το βοήθημα αποτελεί έναν παράγοντα κινδύνου για την εμφάνιση θρόμβωσης των φλεβών των κάτω άκρων, ιδιαίτερα στο πλαίσιο χειρουργικών επεμβάσεων και τραύματος.

Προοριζόμενοι χρήστες και στοχευόμενη ομάδα ασθενών

Μεταξύ των προοριζόμενων χρηστών συγκαταλέγονται επαγγελματίες υγείας και ασθενείς, συμπεριλαμβανομένων των ατόμων που συμμετέχουν στη φροντίδα, κατόπιν σχετικής ενημέρωσης από επαγγελματίες υγείας.

Στοχευόμενη ομάδα ασθενών: Οι επαγγελματίες υγείας φροντίζουν με ίδια ευθύνη ενήλικες και παιδιά, με τη βοήθεια των διαθέσιμων διαστάσεων/μεγεθών και των απαιτούμενων λειτουργιών/ενδείξεων, λαμβάνοντας υπόψη τις πληροφορίες του κατασκευαστή.

Ρύθμιση ορίων κάμψης και έκτασης. Να εκτελείται μόνο από ορθοπεδικό τεχνίτη.

Σφήνες περιορισμού έκτασης

(Περιορισμός έκτασης)

-5°, 0°, 10°, 20°, 30°

Σφήνες περιορισμού κάμψης

(Περιορισμός κάμψης) 0°, 10°, 20°, 30°, 45°, 60°, 75°, 90°

Δυνατότητα ακινητοποίησης σε:

0°, 10°, 20°, 30°

Η εσωτερική (εσωτερική πλευρά) και η εξωτερική (εξωτερική πλευρά) ρύθμιση γωνιών πρέπει να είναι πάντα ίδια.

1. Στο ορθωτικό μηχανήμα γονάτου έχουν προεγκατασταθεί σφήνες έκτασης 0° και σφήνες κάμψης 90°.
2. Για να αλλάξετε τις σφήνες, ανοίξτε πρώτα τον επάνω και τον κάτω σύρτη. Τώρα μπορείτε να αφαιρέσετε εύκολα τις σφήνες.
3. Θα βρείτε τις ανταλλακτικές σφήνες στο σετ σφηνών με την επιγραφή R – FLEX, L – FLEX και R – EXT, L – EXT και την ανάλογη ρύθμισης γωνίας.
4. Τοποθετήστε τη νέα σφήνα κάμψης και, στη συνέχεια, τη σφήνα έκτασης στην άρθρωση. Κατόπιν, κλείστε και τους δύο σύρτες για να ασφαλίσετε τις σφήνες. Επαναλάβετε τη διαδικασία για την άλλη άρθρωση.
ΠΡΟΣΟΧΗ: Πρέπει πάντα να τοποθετείτε σφήνες έκτασης και κάμψης.
5. Κινήστε τις αρθρώσεις του ορθωτικού μηχανήματος και ελέγξτε τη θέση των σφηνών.

Σημαντική υπόδειξη

Τροποποίηση του νάρθηκα απαγωγής μόνο σύμφωνα με τις συστάσεις του θεράποντος γιατρού σας. Προς αποφυγή υπερέκτασης πρέπει να είναι πάντα τοποθετημένες σφήνες u941 έκτασης ή σφήνες 0G. Οι σφήνες προσδιορίζουν την σωστή ακτίνα κίνησης του ορθωτικού μηχανήματος. Σε περίπτωση δυσχερών συνθηκών των μαλακών μορίων μπορεί, ανάλογα με την συμπίεση των μαλακών μορίων, να χρειαστεί η χρήση μεγαλύτερης σφήνας, προς περιορισμό της κίνησης του γονάτου εντός των πλαισίων της επιθυμούμενης ακτίνας. Προσέξτε τη σωστή θέση της ορθωτικής άρθρωσης: Η μέση των αρθρώσεων να βρίσκεται στο ύψος του επάνω άκρου της επιγονατίδας. Η άρθρωση να βρίσκεται πίσω από την πλευρική μέση γραμμή του σκέλους.

Οδηγίες εφαρμογής

- Ανοίξτε όλες τις ζώνες και τους δύο

- συνδέσμους τύπου βέλκρο εμπρός. Χαλαρώστε τις ζώνες ενός από τα δύο σημεία βέλκρο (Εικ. 1).
- Λυγίστε το πόδι σας, ώστε να βρίσκεται σε γωνία κάμψης περίπου 45°. Τυλίξτε το ορθωτικό μηχανήμα από πίσω και γύρω από το πόδι και κλείστε τις δύο ζώνες τύπου βέλκρο (Εικ. 2).
- Φροντίστε ώστε η επιγονατίδα να βρίσκεται στο κέντρο της εγκοπής του νάρθηκα επιγονατίδας. Το μέσο των μεντεσέδων του ορθωτικού μηχανήματος πρέπει να βρίσκεται στο ύψος του επάνω άκρου της επιγονατίδας και ακριβώς πίσω από την κεντρική γραμμή του ποδιού (Εικ. 3).
- Κλείστε πρώτα την κάτω ζώνη της κνήμης (Εικ. 4) και μετά την επάνω ζώνη του μηρού (Εικ. 5).
- Τώρα κλείστε όλες τις άλλες ζώνες σύμφωνα με την αρίθμηση.
- Εάν είναι δυνατόν, κάντε μερικά βήματα και ελέγξτε ξανά τη σωστή θέση του ορθωτικού μηχανήματος. Διορθώστε τη θέση του ορθωτικού μηχανήματος στο πόδι, εφόσον χρειάζεται (Εικ. 7).

Υποδείξεις πλύσης

Πριν από πλύσιμο κλείστε τους συνδέσμους τύπου βέλκρο και αποσυνδέστε τα αρθρωτά στηρίγματα. Τα κατάλοιπα του σαπουνιού μπορούν να προκαλέσουν δερματικούς ερεθισμούς και φθορά του υλικού.

- Πλύνετε το προϊόν στο χέρι, κατά προτίμηση με το καθαριστικό medi clean.
- Μην χρησιμοποιείτε λευκαντικό
- Στεγνώνετε στον αέρα.
- Μην σιδερώνετε.
- Μην κάνετε στεγνό καθάρισμα.



Υπόδειξη για την φύλαξη

Παρακαλούμε να φυλάξετε το ορθωτικό μηχανήμα σε στεγνό μέρος και

προστατέψτε το από άμεση ηλιακή ακτινοβολία.



Υλικό

Ανιοπαλ, Πολυαμίδη, σπάντεξ

Ευθύνη

Η ευθύνη του κατασκευαστή παύει σε περίπτωση μη ορθής χρήσης. Προσέχετε, επίσης, τις αντίστοιχες υποδείξεις ασφαλείας και τις οδηγίες στις παρούσες οδηγίες χρήσης.

Απορριψη

Μπορείτε να απορρίψετε το προϊόν μαζί με τα οικιακά απορρίμματα.



Η ομάδα medi

σας εύχεται περαστικά

Σε περίπτωση παραπόνων σε σχέση με το προϊόν, όπως παραδείγματος χάριν βλάβες στο πλεκτό ύφασμα ή ελαττώματα στην εφαρμογή, απευθυνθείτε απευθείας στον ιατρικό σας προμηθευτή. Μόνο σοβαρά περιστατικά, που μπορεί να οδηγήσουν σε σημαντική επιδείνωση της κατάστασης της υγείας ή σε θάνατο, θα πρέπει να γνωστοποιούνται στον κατασκευαστή και στην αρμόδια αρχή του κράτους-μέλους. Τα σοβαρά περιστατικά ορίζονται στο Άρθρο 2 Αρ. 65 του Κανονισμού (ΕΕ) 2017/745 (MDR - Κανονισμός για τα ιατροτεχνολογικά προϊόντα).

Collamed® long

Rendeltetés

A Collamed egy hajlítást/feszítést korlátozó 4-pontos térdortézis .

Javallatok

Minden olyan javallat, amelynél a térdízület fiziológiás összetartásának biztosítására és/vagy az ízületrendszer tehermentesítésére van szükség, pl.:

- Oldalszalag-sérülések után (poszttraumás / posztoperatív)
- Keresztszalag-sérülések után (poszttraumás / posztoperatív)
- Térdin stabilitások esetén
- Meniscus-sérülések után
- Térdízületi artrózis esetén

Ellenjavallatok

Jelenleg nem ismeretesek.

Kockázatok / Mellékhatások

A szorosan illeszkedő segédeszközök helyi nyomódásokat okozhatnak, vagy elszoríthatják a véredényeket vagy idegeket. Emiatt az alábbi esetekben egyeztetnie kell a kezelőorvosával a használat előtt:

- A bőr megbetegedései vagy sérülései az alkalmazási területen, mindenekelőtt gyulladás jelei esetén (fokozott melegség, duzzanat vagy kipirosodás)
- Érzékszavarok és vérellátási zavarok (pl. diabétesz, visszér esetén)
- Nyirokelfolyási zavarok – az alkalmazási területen kívüli lágyrészek nem egyértelmű duzzanatai szintén

Szorosan illeszkedő segédeszközök viselése esetén helyi bőrirritáció, ill. a bőr (elsősorban izzadással összefüggő) mechanikus irritációjára vagy az anyagösszetételre visszavezethető irritáció léphet fel. A segédeszközzel elérhető immobilizálás mindenekelőtt

műtéti beavatkozásokkal és traumákkal összefüggésben növeli a lábvétnák trombózisának kockázatát.

Céltott felhasználók és betegcsoportok

A céltott felhasználók közé tartoznak az egészségügyi szakemberek és a betegek, beleértve a kezelésben közreműködő személyeket, az egészségügyi szakemberek által történő megfelelő felvilágosítást követően. Céltott betegcsoport: Az egészségügyi szakemberek a rendelkezésre álló méretek és a szükséges funkciók/javallatok alapján felnőtteket és gyermekeket látnak el saját felelősséggel, a gyártói információk figyelembevételével.

Hajlítás- és feszítés-határolások beállítása. (Csak ortopédiai műszerész végezheti el)

Feszítés-határoló ékek, EXT (nyújtás behatárolása): -5°, 0°, 10°, 20°, 30°
Hajlítás-határoló ékek, FLEX (hajlítás behatárolása):
0°, 10°, 20°, 30°, 45°, 60°, 75°, 90°
Nyugalomba helyezési lehetőség:
0°, 10°, 20°, 30° mellett.

A medialis (belső oldal) és a lateralis (külső oldal) fokbeállításának azonosnak kell lennie.

1. Az ékeket csak akkor cserélje, ha a csuklósínek az oldalsó zsebekben vannak.
2. A térdízületi ortézisbe gyárilag a 0°os hajlítási ékek vannak beépítve.
3. Az ékek cseréjéhez nyissa a felső és az alsó tolózárat. Az ékek ekkor egyszerűen kivethetők.
4. A csereékeket az ékkészletben az R – FLEX, L – FLEX (sorrendben jobb, ill. bal hajlítási), ill. az R – EXT, L – EXT (sorrendben jobb, ill. bal nyújtási) feliratok jelzik.

- Helyezze be az új hajlítási éket, majd a nyújtási éket a csuklóba. Az ékek rögzítéséhez ezután mindkét tolózárat állítsa zárt állapotba. Ismételje meg az eljárást a másik csuklóval.
VIGYÁZAT: mindig be kell helyezni a nyújtási és a hajlítási ékeket is.
- Mozgassa meg az ortézis csuklóit, és ellenőrizze, hogy az ékek megfelelően ülnek-e a helyükön.

Fontos útmutatás

A feszítés- és hajlítás-határolások megváltoztatása csak kezelőorvosának előírása alapján történhet.

A hiperextenzió elkerülése érdekében mindig be kell helyezni az extenziós ékeket, vagy pedig a 0°-os ékeket.

Az ékek szabják meg az ortézisnek a pontos mozgatási sugarat.

Bonyolult lágyrész-viszonyok esetén, a lágyrész-kompresszió következtében szükségessé válhat egy nagyobb ék behelyezése ahhoz, hogy a térdmozgást behatárolja a kívánt mozgatási sugárra.

Felhelyezési útmutató

- Nyissa szét az összes pántot és a két tépőzárát. Dugja be a két mellékelt műanyag lapot a pánt és a pántvezető közé. Húzza hátra a felső pántokat, hogy ne akadályozzák az ortézis felhelyezését. (1. kép).
- Hajlítsa be a lábát 45°-os szögben. Hátról hajtsa szorosan a lába köré az ortézist, majd zárja össze a két tépőzárát (2. kép).
- Ügyeljen arra, hogy a térdkalács a patellakivágás közepén legyen. Az ortéziscsuklók közepének a térdkalács felső peremének magasságában és kicsivel a láb oldalsó középvonala mögött kell elhelyezkednie (3. ábra).
- Először zárja össze az elülső alsó lábszárpántot (4. ábra), majd a hátsó alsót (5. ábra).
- Zárja össze az összes többi pántot a

számozásnak megfelelően.

- Végezetül zárja össze a megmaradt alsó combpántot, és távolítsa el itt is a műanyag lapot (7. ábra).
- Ha lehetséges, tegyen néhány lépést és ellenőrizze újra az ortézis megfelelő illeszkedését. Szükség esetén korrigálja az ortézis helyzetét.

Ápolási útmutató

Mosás előtt húzza össze a cipzárt, és távolítsa el az ízületi síneket. A szappanmaradványok bőr-irritációt és anyagkopást okozhatnak.

- A terméket ajánlott medi clean mosószerrel, kézzel mosni.
- Fehéríteni tilos!
- Hagyja a levegőn megszáradni.
- Ne vasalja.
- Vegyí tisztítása tilos!



Tárolási útmutató

Az ortézist száraz helyen tárolja, és óvja a közvetlen napsütéstől.



Anyagösszetétel

Avional, poliamid, elasztán

Felelősség

A gyártó felelőssége megszűnik nem rendeltetésszerű használat esetén. Ide vonatkozóan vegye figyelembe a jelen használati útmutatóban található megfelelő biztonsági tudnivalókat és utasításokat is.

Ártalmatlanítás

A terméket a háztartási hulladékba dobhatja.



A medi Team

gyors gyógyulást kíván Önnek!

A termékkel összefüggésben felmerülő reklamációk, pl. a szövet károsodása vagy szabási hibák, esetén forduljon közvetlenül a gyógyászati szakkereskedőhöz. Csak azokat a súlyos váratlan eseményeket lehet jelenteni a gyártónak és a tagállam illetékes hatóságának, amelyek az egészségi állapot jelentős romlásához vagy halálhoz vezethetnek. A súlyos váratlan események az (EU) 2017/745 (MDR) rendelet 2. cikkének 65. pontjában olvashatók.

في حال وجود شكاوى بخصوص المنتج، مثل تلف النسيج أو الخطأ في القياس، يرجى إبلاغ تاجر اللوازم الطبية بذلك مباشرة. يتم إبلاغ الصانع أو السلطات المعنية في الدولة العضو في الاتحاد الأوروبي عن الحوادث الخطيرة فقط التي يمكن أن تؤدي إلى تدهور كبير في الصحة أو إلى الوفاة. حُددت معايير الحوادث الخطيرة في المادة 2، رقم 65 من اللائحة (MDR) (الأوروبية) 2017/745.

تركيب الدعامة على الساق إذا لزم الأمر
(الصورة 7).

تعليمات العناية

يرجى إغلاق أشرطة الأهداب والخطاطيف قبل الغسل وإزالة قضبان المفصل. قد تسبب بقايا الصابون ومستحضرات الغسول والمراهم تهيجًا في الجلد وقد تلتف المواد المصنعة.

- اغسل المنتج باليدين، ويفضل أن يتم ذلك باستخدام مواد التنظيف الخاصة بـmedi.
- لا تستعمل المبيض.
- اتركه ليجف طبيعيًا.
- لا تكوه.
- لا تلجأ إلى التنظيف الكيميائي.



تعليمات التخزين

أبق المنتج في مكان جاف ولا تعرضه لأشعة الشمس المباشرة.



تكوين المواد

أفيونال، بولي أميد، إيلاستان

المسؤولية

تصبح مسؤولية المصنّع لاجية في حال استخدام المنتج لغير الغرض المعد له. يرجى الرجوع إلى معلومات وتعليمات السلامة الواردة في هذا الدليل.

التخلص من المنتج



يمكنك التخلص من المنتج برمييه في سلة المهملات المنزلية.

فريق medi

يتمنى لك الشفاء العاجل!

٤. أدخل مثبت الانثناء الجديد أولاً ومثبت

المد الجديد بعد ذلك في المفصل ثم أغلق القفلين لتأمين المثبتين. كرر الخطوات السابقة مع المفصل الآخر. تنبيه: يجب إدخال مثبتي المد والانثناء دائمًا.

٥. حرك مفصل الركبة للتحقق من الوضعية السليمة للمثبتين.

ملاحظة هامة

لا تغير مدى المد أو الانثناء إلا تبعًا لتعليمات الطبيب أو أخصائي تقويم العظام فقط. ولتجنب زيادة مدى المد، أدخل أسافين المد أو أسافين ° دائمًا. تحدد الأسافين مجال حركة الدعامة بالضغط. قد يصبح من الضروري في حالات الأنسجة الرخوة الصعبة، كأن تكون الأنسجة الرخوة معرضة للضغط مثلاً، إدخال إسفين أكبر لتقييد حركة المفصل إلى المدى المرغوب.

تعليمات الارتداء

- افتح جميع الأحزمة وشريطي الأهداب والخطاطيف في المقدمة. فك الحزام من إحدى نقطتي التثبيت (الصورة 1).
- اثن رجلك بزاوية مقدارها ٤٥ درجة. ضع الدعامة بإحكام حول رجلك من الخلف وأغلق شريطي الأهداب والخطاطيف (الصورة 2).
- تأكد من أن عظمة رأس الركبة في منتصف تجويف الرضفة. ينبغي أن تكون مراكز مفصلات الدعامة عند الحافة العلوية لرأس الركبة وخلف الخط المتوسط الجانبي للرجل (الصورة 3)
- أغلق حزام الساق السفلي أولاً (الصورة 4)، ثم حزام الفخذ العلوي (الصورة 5).
- أغلق الآن جميع الأحزمة المتبقية حسب الترقيم.
- امش بضع خطوات للتحقق من أن الدعامة مركبة تركيبًا سليمًا، إن أمكنك ذلك. اضبط

يمكن أن يتسبب تضيق المنتج بتهييج موضعي في الجلد، ما يؤدي إلى حكة (سيما بسبب التعرق) أو إلى تلف المواد المصنعة. يشكل التثبيت الذي يتم بالاستفادة من الأداة المساعدة عامل خطر لحدوث خثار في أوردة الساق، خاصة في سياق العمليات الجراحية والصددمات.

فئة المرضى والمستخدمين المستهدفة:
يستفيد الطاقم الطبي والمرضى، بمن فيهم كل من يؤدي دورًا مساندًا في الرعاية، من هذا المنتج، شريطة أن يكونوا قد اطلعوا على بيان موجز حوله، قدمه لهم الطاقم الطبي.
فئة المرضى المستهدفة: يقدم الطاقم الطبي على مسؤوليته الخاصة رعاية للبالغين والأطفال بناءً على الأبعاد/ الأحجام المتوفرة والوظائف/ دواعي الاستعمال الضرورية، مع مراعاة معلومات الشركة المصنعة.

تحديد مدى الاثناء والمد (يجب ألا يقوم بذلك سوى في تقويم العظام فقط).

مثبت مدى المد، EXT (مدى المد)
-٣٠، ٥٢٠، ٩١٠، ٥٠، ٥٥

مثبت مدى الاثناء، FLEX (مدى الاثناء)
٩٠، ٥١٠، ٥٢٠، ٣٠، ٤٥، ٦٠، ٧٥، ٩٠
يمكن تثبيت حركته عند:
٣٠، ٥٢٠، ٩١٠، ٥٠

يجب أن تتطابق درجة المثبت الوسطي (الداخلي) والجانب (الخارجي).

١. تم تثبيت دعامة الركبة مسبقًا عند درجة ٠ لإسفين المد ودرجة ٩٠ لإسفين الاثناء.
٢. لتغيير المثبتات، افتح القفلين العلوي والسفلي.
٣. يمكنك الآن إزالة المثبتات بسهولة. وضعت علامات على مجموعة المثبتات التي يمكن استبدالها: R-FLEX، L-FLEX أو R-EXT، L-EXT إضافة إلى زوايا كل منها.

Collamed® long

غرض الاستعمال
Collamed هي دعامة لتوجيه الركبة وفقًا لمبدأ النقاط الأربع مع تحديد مدى الاثناء والمد (R).

دواعي الاستعمال

- للعلاج المحافظ من إصابات الرباط الجانبي
- جميع دواعي الاستعمال التي تتطلب تأمين التوجيه الفسيولوجي لمفصل الركبة و/ أو تخفيف العبء عن المفاصل، ومنها على سبيل المثال:
- بعد إصابات الأربطة الجانبية (بعد الإصابات/ بعد الجراحة)
- بعد إصابات الرباط الصليبي (بعد الإصابات/ بعد الجراحة)
- في حالات عدم استقرار الركبة
- بعد إصابات الغضروف المفصلي
- في حالات الفصال في مفصل الركبة

موانع الاستعمال

غير معروفة إلى الآن.

المخاطر / الأعراض الجانبية

- إذا كان المنتج الداعم ضيقًا جدًا، فقد يؤدي هذا إلى آثار ناتجة عن الضغوط الموضعية أو إلى انقباضات في الأوعية الدموية أو الأعصاب. وعليه، يجب أن تستشير طبيبك في الحالات التالية قبل استخدام المشد:
- الأمراض الجلدية أو الإصابات في منطقة الاستعمال، سيما التي ترافقها أعراض الالتهايات (الارتفاع المفرط في درجة الحرارة، أو التورم، أو الاحمرار).
 - الحساسية أو المشكلات في التروية (مثل حالات السكري والدوالي)
 - اضطرابات التدفق الليمفاوي - فضلاً عن تورم الأنسجة اللينة غير المشخص، وبصرف النظر عن مجال الاستخدام

Collamed® long

Призначення

Collamed – це направляючий колінний ортез з чотирихочковим принципом та обмеженням розгинання / згинання



Показання

- Усі показання, при яких необхідна фіксація фізіологічного руху колінного суглоба та/або розвантаження суглоба, наприклад:
- Після травм бічної зв'язки (посттравматичних / післяопераційних)
- Після травм хрестоподібної зв'язки (посттравматичних / післяопераційних)
- При нестабільності коліна
- Після травм меніска
- При артрозі коліна

Протипоказання

На даний момент невідомі.

Ризики / побічні ефекти

Однак при занадто тісному приляганні допоміжних засобів в окремих випадках можуть виникати локальні прояви надмірного тиску, звуження судин чи затискання нервів. Тому наполегливо радимо звернутися до лікаря, який вас лікує, за наступних обставин:

- При захворюванні чи пошкодженні шкіри в місці застосування виробу, перш за все за наявності ознак запального процесу (підвищення температури, набряку чи почервоніння)
- При зміні чутливості та порушеннях кровообігу (наприклад, при діабеті, варикозному розширенні вен)
- При порушеннях відтоку лімфи, а також слабо вираженому набряку м'яких тканин навколо місця

застосування

Під час носіння щільно прилягаючих засобів можуть виникати місцеві роздратування або подразнення шкіри, які можуть бути пов'язані з механічним подразненням шкіри (особливо у зв'язку з пилівістю) або зі складом матеріалу. Іммобілізація, яка досягається за допомогою засобу, є фактором ризику для виникнення тромбозу вен ніг, особливо в контексті хірургічних процедур і травм.

Передбачена група користувачів та пацієнтів

До потенційних користувачів відносять представників професій охорони здоров'я та пацієнтів, у тому числі тих, хто отримує медичну допомогу після надання належної інформації медперсоналом.

Передбаченій групі пацієнтів: Медичні працівники надають допомогу дорослим та дітям виходячи з наявних розмірів та необхідних функцій/показань відповідно до сфери своєї діяльності, враховуючи інформацію виробника.

Настройка обмежень для згинально-вигягвальних рухів (виконується лише техніком-ортопедом)

Клини для обмеження вигягвання,

EXT: -5°, 0°, 10°, 20°, 30°

Клини для обмеження згинання, FLEX: 0°, 10°, 20°, 30°, 45°, 60°, 75°, 90°
Можливість іммобілізації при наступних кутах: 0°, 10°, 20°, 30°

Значення медіального кута (внутрішня сторона) і латерального кута (зовнішня сторона) завжди повинні збігатися.

1. В колінний ортез попередньо встановлені клини для обмеження розгинання на 0° та клини для обмеження згинання на 90°.
2. Для заміни клинів відведіть верхній

та нижній фіксатори. Тепер клини можна просто дістати.

3. Змінні клини, які входять до набору клинів, мають написи R – FLEX, L – FLEX або R – EXT, L – EXT. На них також вказаний відповідний кут.
4. Вставте у шарнір новий клин для обмеження згинання, а потім клин для обмеження розгинання. Після цього встановіть на місце обидва фіксатори, щоб зафіксувати клини. Повторіть ці дії із іншим шарніром. **УВАГА!** Завжди слід використовувати обидва типи клинів: для обмеження розгинання та згинання.
5. Кілька разів зігніть і розігніть ногу, щоб переконатися, що клини розташовані надійно.

Важлива примітка

Змінювати обмеження згинання та витягування можна лише за рекомендацією лікаря. Щоб уникнути надмірного витягування, слід завжди використовувати клини витягування або клини з позначкою 0°. Клин задають ортезу точний радіус руху. У разі ускладнень, пов'язаних зі станом м'яких тканин, унаслідок компресії м'яких тканин деколи необхідно використовувати більший клин для обмеження руху коліна до певного радіуса. Також звертайте увагу на правильність положення шарнірного механізму ортеза: центр шарнірного механізму повинен знаходитись на висоті верхнього краю колінної чашки. Шарнірний механізм повинен знаходитись позаду бокової середньої лінії ноги.

Інструкція з надягання

- Розстебніть усі ремінці та обидві застібки з липучками спереду. Відстебніть ремінці від однієї з двох липучок (мал. 1).
- Зігніть ногу під кутом приблизно 45°. Щільно надягніть ортез на ногу ззаду

та застебніть обидві застібки з липучками (мал. 2).

- Зверніть увагу: колінна чашечка повинна потрапити по центру в призначений для неї виямок. Центри шарнірів ортеза повинні знаходитись на висоті верхнього краю колінної чашечки і трохи позаду відносно бокової середньої лінії ноги (мал. 3).
- Спочатку застебніть нижній ремінець на гомілці (мал. 4), а потім верхній ремінець на стегні (мал. 5).
- Тепер закріпіть усі інші ремінці відповідно до нумерації.
- Якщо можете, зробіть кілька кроків і ще раз перевірте правильність посадки ортеза. У разі потреби відкоригуйте посадку ортеза на нозі (мал. 7).

Вказівки щодо догляду

Перед пранням застебніть липучки та дістаньте шини з шарнірами. Залишки мила можуть викликати подразнення шкіри та сприяти зношуванню матеріалу.

- Вимийте виріб вручну, бажано з допомогою засобу для миття medi clean.
- Не відбілювати.
- Сушити виріб слід на повітрі.
- Не прасувати.
- Не здавати у хімічистку.



Зберігання

Зберігайте виріб в сухому місці, захищайте його від прямого сонячного проміння.



Состав материала

авионала, полиамида и эластана,

Відповідальність

Виробник звільняється від відповідальності при використанні виробу не за призначенням. Дотримуйтеся вказівок щодо безпеки та настанов, наведених у цій інструкції.

Утилізація

Виріб можна утилізувати разом з побутовими відходами.

**Колектив компанії medi**

бажає вам швидкого одужання!

У разі виникнення будь-яких претензій, пов'язаних з продуктом, таких як пошкодження компресійної тканини або недосконалість в посадці, зверніться безпосередньо до постачальника медичних товарів. Лише серйозні випадки, які можуть призвести до значного погіршення здоров'я чи смерті, повинні повідомлятися виробнику та компетентному органу держави-члена. Серйозні випадки визначені у статті 2 № 65 Регламенту (ЄС) 2017/745 (MDR).

**Дата останнього перегляду інструкції –
вересень 2019 р.**

medi GmbH & Co. KG, Medicusstrasse 1,
95448 Bayreuth, Germany
«меді ГмбХ & Ко. КГ», Медікусштрассе 1,
95448 Байройт, Німеччина

Уповноважений представник в Україні:
ТОВ «Меді Україна»,




02002, вул. Євгена Сверстюка 11, Київ, Україна,
Електронна пошта: office1@medi.ua,
тел. +38 (044) 591-11-63

Дата останнього перегляду інструкції вказана на останній сторінці інструкції. Інформація про виробника, уповноваженого представника в Україні та знак відповідності вказана на упаковці.

Collamed® long

Sihtotstarve

Collamed on 4-punkti põhimõttel toimiv sirutus-/painutamispriiranguga põlvetugi. 

Näidustused

Kõik näidustused, mille korral on vaja põlveliigese füsioloogilist juhtimist kindlustada ja/või liigeseaparaadi vaevusi leevendada, nt:

- Pärast külgsidemete vigastusi (traumajärgne/operatsioonijärgne)
- Pärast ristsidemete vigastusi (traumajärgne/operatsioonijärgne)
- Põlve ebastabiilsusnähud
- Pärast meniski vigastusi
- Põlveliigese artroosi korral

Vastunäidustused

Praegu pole teada.

Riskid / Kõrvaltoimed

Liigselt pingul abivahendid võivad põhjustada lokaalset survet või veresoonte või närvide kitsenemist. Seetõttu peate enne kasutamist nõu pidama arstiga järgmistel juhtudel:

- Haigused või nahavigastused kasutamiskohas, eelkõige põletikulised nähud (ülekuumenemine, turse või punetus)
- Sensoorsed ja vereringehäired (nt diabeedi, veenilaiendite korral)
- Lümfi äravooluhäired – ka pehmete kudede ebaselge turse väljaspool kasutusala

Liigselt pingul abivahendite kandmisel võivad tekkida lokaalsed nahaärritused, mis on tingitud naha mehaanilisest ärritusest (eriti seoses higistamisega) või materjali koostisest. Abivahendiga saavutatav immobilisatsioon kujutab endast riskitegurit jalaveenide

tromboosi tekkeks, eriti kirurgiliste protseduuride ja traumade korral.

Ettenähtud kasutajad ja patsientide sihtrühmad

Ettenähtud kasutajad on tervishoiutöötajad ja patsiendid, sealhulgas hooldust toetavad isikud, kes on saanud tervishoiutöötajatelt asjakohase väljaõppe.

Patsientide sihtrühmad:

Tervishoiutöötajad annavad oma kohustuste raames teavet olemasolevate mõõtude/suuruste ja vajalike funktsioonide/näidustuste stuste kohta täiskasvanutele ja lastele, lähtudes tootja poolt antud teabest.

Paindlikkuse ja sirutamise piirangu seadistamine (Teostab ainult ortopeediatehnik)

Pikenduspiirangu kiil, EXT

(venituspiirang):

-5°, 0°, 10°, 20°, 30°

Paindepiirangu kiil, FLEX

(paindepiirang):

0°, 10°, 20°, 30°, 45°, 60°, 75°, 90°

Võimalik immobiliseerida:

0°, 10°, 20°, 30°

Mediaalse (sisemise) ja külgmise (välimise) kraadid peavad alati olema samad.

1. Teie põlveortoosi on eelpaigaldatud 0° pikenduskiilud ja 90° painutuskiilud.
2. Kiilude vahetamiseks avage ülemised ja alumised liugriivid. Nüüd saate kiilud lihtsalt välja tõmmata.
3. Kiilukomplektis on asenduskiiludele märgitud R – FLEX, L – FLEX või R – EXT, L – EXT ja vastava kraadi seadistusega.
4. Sisestage liigendisse uus paindekiil ja seejärel pikenduskiil. Seejärel sulgege

kiilude kinnitamiseks kaks liugriivi. Korrake sama teise liigendiga.

TÄHELEPANU: alati tuleb kasutada pikendus- ja painutuskiile.

- Liigutage ortoosi liigendeid ja kontrollige kiilude kindlat asendit.

Oluline teave

Sirutamise ja painduvuse piirangu muutmine toimub ainult vastavalt raviarsti juhistele. Hüperekstensiooni vältimiseks tuleb alati kasutada pikenduskiile või 0° kiile. Kiilud annavad ortoosile täpse liikumisulatuse. Keerulistes pehmete kudede seisundites võib pehmete kudede kokkusurumise tõttu olla vajalik kasutada suuremat kiilu, et piirata põlve liikumist soovitud raadiusega.

Peale panemise juhised

- Avage kõik ribad ja ees kaks takjakinnist. Vabastage ribad ühest kahest takjakinnise punktist (Pilt 1).
- Painutage jalga umbes 45° võrra. Keerake ortoos tagant tihedalt ümber jala ja sulgege kaks takjakinnist (Pilt 2).
- Veenduge, et põlvekeder paikneks põlveõndla süvendi keskel. Ortoosi liigendite keskpunktid peavad olema põlvekedra ülemise servaga samal tasemel ja vahetult jala külgmise keskjoone taga (Pilt 3).
- Kõigepealt sulge sääreriba (pildid 4 ja 5), seejärel reie ülemine riba.
- Nüüd kinnitage kõik ülejäänud ribad nummerdatud järjekorras (Pilt 6).
- Võimaluse korral tehke mõned sammud ja kontrollige veelkordselt ortoosi asendi õigsust. Vajaduse korral korrigeerige ortoosi asendit jalal (Pilt 7).

Hooldusjuhised

Enne pesemist sulgege takjakinnitused ja eemaldage liigendühendused (Pildid

9,10,11). Seebijäägid, kreemid või salvid võivad põhjustada nahaärritust ja materjali kulumist.

- Peske toodet käsitsi, eelistatavalt medi clean pesuvahendiga.
- Mitte pleegitada.
- Kuivatada õhu käes.
- Mitte triikiida.
- Mitte keemiliselt puhastada.

Tavapärasel kasutamisel on liigendimehhanism hooldusvaba, kuid seda võib määrada vähese PTFE määrdega.



Hoiustamisjuhised

Hoidke toodet kuivas kohas ja kaitske seda otse päikesevalguse eest.



Materjali koostis

Avionaal, polüamiid, elastaan, polüester

Vastutus

Tootja vastutus lõpeb ebaõige kasutamise korral. Järgige ka asjakohaseid ohutusjuhiseid ja käesoleva kasutusjuhendi juhiseid.

Kõrvaldamine

Toote võite visata olmejäätmete hulka.



Teie medi meeskond

soovib teile kiiret paranemist!

Toote suhtes tekkivate kaebustega, nt koe kahjustused või puudulik sobivus, pöörduge otse vestava meditsiiniseadmete edasimüüja poole. Ainult ohujuhtumite korral, mis põhjustavad tervisliku seisundi olulise halvenemise või surma, tuleb teavitada

tootjat ja liikmesriigi pädevat asutust.
Ohujuhtumid on määratletud määruse
(EL) nr 2017/745 (meditsiiniseadmed)
artikli 2 lõikes 65. definiert.

הוראה לאחסון

לאחסן את המוצר במקום יבש, המוגן מפני קרינת שמש ישירה.

**מרכיבים**

אביונל, פוליאימיד, אלסטן

אחריות

במקרה של שימוש שלא למטרה לה מיועד המכשיר מתבטלת אחריות היצרן. לשים לב להוראות הבטיחות, ולהוראות המפורטות בהוראות שימוש אלו.

סילוק

ניתן לסלק את המוצר באשפה הביתית.

**צוות medi**

מאחל החלמה מהירה!

במקרה של תלונות הנוגעות למוצר, כמו פגמים בבד הסרוג או פגמים בהתאמה, אנא פנה ישירות למשווק הרפואי שלך. יש לדווח ליצרן ולרשויות הבריאות המוסמכות רק על אירועים חמורים שעלולים להוביל להידרדרות משמעותית בבריאות או למוות. אירועים חמורים מוגדרים בפרק 2 סעיף 65 לתקנות האיחוד האירופי (MDR) 2017/745 (EU)

פרטי יבואן

יבואן: דין דיאגנוסטיקה

כתובת: האשל 7, פארק תעשיות קיסריה
שירות לקוחות: 1-800-333-636

www.dyn.co.il

מס' רישום אמ"ר: 2660638

בכל עת זווית יישור, או לפחות זווית 0°. הזוויות מכתיבות למכשיר האורתוטי את רדיוס התנועה המדויק. במצבים מורכבים במעורבות רקמה רכה ייתכן ויהיה צורך, בעקבות לחץ על רקמה רכה, להתקין זווית גדולה יותר, כדי להגביל את תנועת הברך להיקף התנועה הרצוי.

הוראות לבישה

- לפתוח את כל החגורות, ואת שתי סגירות הסקוץ' הקדמיות. לשחרר את הרצועות מאחת משתי נקודות הסקוץ' (איור 1).
- לכופף את הרגל בזווית של כ-45°. לעטוף את המכשיר האורתוטי מאחור סביב הרגל ולסגור את שתי סגירות הסקוץ' (איור 2).
- לשים לב שהפיקה ממוקמת במרכז בתוך גומחת הפיקה. קווי האמצע של המכשיר האורתוטי חייבים להיות בגובה הקצה העליון של הפיקה, וצמוד מאחורי קו האמצע הצדדי של הרגל (איור 3).
- לסגור ראשית את רצועת השוק התחתונה (איור 4), ולאחר מכן את רצועת הירך העליונה (איור 5).
- כעת מהדקים את כל שאר הרצועות לפי המספור.
- אם אפשר, יש לצעוד מספר צעדים כדי לבדוק פעם נוספת את ההתאמה הנכונה של המכשיר האורתוטי. בעת הצורך יש לתקן את תנוחת המכשיר האורתוטי על גבי הרגל (איור 7).

הוראות טיפול

- לסגור את סגירת הסקוץ' ולהסיר את סדי הצירים לפני הכביסה. שאריות סבון, קרמים או משחות עלולות לגרום לגירוי עור ולשחיקת החומר.
- לכבס את המוצר ביד, אם אפשר בסבון הכביסה medi clean.
- לא להלבין.
- לייבש באוויר.
- לא לגהץ.
- לא לנקות ניקוי יבש.



ומטופלים, כולל מסייעי טיפול, לאחר הדרכה מתאימה מאת אנשי מקצוע בתחום הבריאות.

קבוצת יעד של מטופלים: אנשי מקצוע בתחום הבריאות יספקו טיפול במבוגרים וילדים בהתאם לאחריותם בהתבסס על המידות/הגדלים הזמינים והפונקציות/ההתוויות הדרושות, תוך התחשבות במידע הנמסר על ידי היצרן.

כיוונון הגבלת כיפוף ויישור (רק על ידי טכנאי האורתופדיה)

זווית להגבלת היישור, EXT (הגבלת היישור):

5°, 0°, 10°, 20°, 30°

זווית להגבלת הכיפוף, FLEX (הגבלת כיפוף):

0°, 10°, 20°, 30°, 45°, 60°, 75°, 90°

אפשרות הקיבוע:

0°, 10°, 20°, 30°

המגבלה המדיאלית (הפנימית) והלטרלית (החיצונית) חייבות תמיד להיות זהות.

1. בחגורת הברך מורכבות מראש זווית יישור 0° וזווית כיפוף 90°.
2. כדי להחליף את הזווית, יש לפתוח את הבריה העליון והתחתון. כעת ניתן פשוט להסיר את הזווית.
3. הזווית להחלפה המצויות בערכת הזווית מסומנות FLEX - R, FLEX - L, או EXT - R, EXT - L, והזווית המתאימה.
4. להכניס את זווית הכיפוף החדשה אל תוך המפרק, ולאחר מכן את זווית היישור. לאחר מכן לסגור את שני הברחים, כדי לנעול את הזווית במקום. לחזור על התהליך גם במפרק השני.
5. **לתשומת לב:** בכל עת חייבים להרכיב את שתי הזוויות, זווית היישור וזווית הכיפוף.
5. להזיז את מפרקי המכשיר האורתוטי כדי לבדוק אם הזוויות יושבות בבטחה.

הערה חשובה

שינויים בהגבלת היישור והכיפוף על פי הוראת הרופא המטפל בלבד. למניעת מתיחת יתר חייבות להיות מותקנות

Collamed® long

מטרה

Collamed הוא התקן אורתופדי להנחיית הברכיים על פי עיקרון 4 הנקודות והגבלת יישור/כיפוף.

התוויות לשימוש

כל ההתוויות בהן יש להבטיח הנחיה פיזיולוגית של מפרק הברך ו/או הקלה במגנון המפרק, למשל:

- לאחר פגיעות ברצועות הרוחביות (פוסט טראומטי/פוסט ניתוחי)
- לאחר פגיעות ברצועה הצולבת (פוסט טראומטי/פוסט ניתוחי)
- חוסר יציבות בברך
- לאחר פגיעות במניסקוס
- דלקת במפרק הברך

התוויות נגד

בכון להיום, לא ידוע על תופעות לוואי.

סיכונים/תופעות לוואי

עזרים הדוקים מדי עלולים לגרום להיווצרות לחץ מקומי או כיווץ בכלי דם או עצבים. לכן במקרים הבאים יש להתייעץ עם הרופא המטפל לפני השימוש:


- מחלות או פגיעות בעור באזור השימוש, במיוחד עם סימנים דלקתיים (התחממות יתר, נפיחות, או אדמומיות)
- הפרעות בתחושה ובמחזור הדם (כגון במצבי סוכרת, דליות)
- הפרעות בניקוז הלימפה - כמו גם נפיחויות לא מוגדרות ברקמות רכות מחוץ לאזור השימוש
- עזרים הדוקים מדי עלולים לגרום לגירוי או דלקת מקומית בעור כתוצאה מגירוי מכני של העור (במיוחד בשילוב עם זיעה) או בגלל הרכב החומרים. הקיבוע המתקבל באמצעות העזר מהווה גורם סיכון להופעת פקקת של ורידי הרגליים, במיוחד בהקשר של פרוצדורות כירורגיות וטראומה.

משתמשים מיועדים וקבוצת יעד של מטופלים

המשתמשים המיועדים כוללים אנשי צוות

Collamed® long

Paredzētais lietojums

Collamed ir ceļgala ortoze pēc 4 punktu principa, ar iztaisnošanas/saliekšanas ierobežojumu .

Indikācijas

Visas indikācijas, kur nepieciešama ceļgala locītavas fizioloģiskās darbības nodrošināšana un/vai locītavas aparāta atslodze, piemēram:

- Pēc sānu saišu savainojumiem (posttraumatiski / pēc operācijas)
- Pēc krustenisko saišu savainojumiem (posttraumatiski / pēc operācijas)
- Ceļgalu nestabilitāte
- Pēc meniska savainojumiem
- Ceļgala locītavas arthroze

Kontrindikācijas

Pašlaik nav zināmas.

Riski / blaknes

Cieši pieguloši palīglīdzekļi var izraisīt vietēja saspieduma parādības vai sašaurināt asinsvadus vai nospiest nervus. Tāpēc turpmāk nosauktajās situācijās pirms lietošanas konsultējieties ar savu ārstējošo ārstu:

- Ādas slimības vai ievainojumi ārstējamā apvidū, galvenokārt ar iekaisīgām pazīmēm (pārmērīgs sasilums, pietūkums vai apsārtums)
- Jūtības un asinsrites traucējumi (piem., diabēta, paplašinātu vēnu gadījumā)
- Limfas atteces traucējumi – tāpat arī mīksto daļu nevienmērīgs pietūkums ap ārstējamo apvidu

Valkājot cieši piegulošus palīglīdzekļus, var rasties lokāls ādas kairinājums, kura iemeslu var attiecināt uz mehānisku ādas kairinājumu (it īpaši apvienojumā ar sviedriem) vai materiāla sastāvu. Ar palīglīdzekļiem panāktā imobilizācija, galvenokārt operāciju un trauma

kontekstā, ir riska faktors, jo var rasties kāju vēnu tromboze.

Paredzētie lietotāji un pacientu mērķgrupa

Pie paredzētajiem lietotājiem pieder veselības aprūpes darbinieki un pacienti, ieskaitot kopšanā iesaistītās personas, kas saņem atbilstošu informāciju no veselības aprūpes darbiniekiem.

Pacientu mērķgrupa: Veselības aprūpes darbinieki, zinot pieejamos izmērus/lielumus un nepieciešamās funkcijas/indikācijas un ņemot vērā ražotāja informāciju, aprūpē pieaugušos un bērnus uz viņu pašu atbildību.

Iztaisnošanas/saliekšanas robežu iestatīšana (veic tikai ortopēdijas tehniķis)

Iztaisnošanas ierobežojuma ķīļi, EXT (iztaisnošanas ierobežotājs):

-5°, 0°, 10°, 20°, 30°

Saliekšanas ierobežojuma ķīļi, FLEX (saliekšanas ierobežojums):

0°, 10°, 20°, 30°, 45°, 60°, 75°, 90°

Imobilizācijas iespēja:

0°, 10°, 20°, 30°

Mediālajam (iekšējās malas) un laterālajam (ārējās malas) pamata iestatījumam vienmēr ir jābūt vienādam.

1. Nomainiet ķīļus tikai tad, kad locītavas šinas atrodas sānu kabatās.
2. Jūsu ceļgala ortozi jau ir ievietoti 0° iztaisnošanas ķīļi un 90° saliekšanas ķīļi.
3. Lai nomainītu ķīli, atveriet augšējo un apakšējo fiksatoru. Tagad jūs varat vienkārši izņemt ķīli.
4. Apmaināmos ķīļus jūs atradīsiet ķīļu komplektā ar uzrakstu R – FLEX, L – FLEX vai R – EXT, L – EXT un atbilstošu grādu iestatījumu.
5. Ievietojiet šarnīrā jauno saliekšanas ķīli, pēc tam iztaisnošanas ķīli.

Pēc tam aizveriet abus fiksatorus, lai nostiprinātu ķīļus. Atkārtojiet šo procedūru ar otru šarnīru.

UZMANĪBU: vienmēr jābūt ievietotiem iztaisnošanas un saliekšanas ķīļiem.

6. Pakustiniet ortozes savienojumus un pārbaudiet, vai ķīļi turas stabili.

Svarīga norāde

Saliekšanas un iztaisnošanas ierobežojumu mainiet tikai saskaņā ar ārstējošā ārsta norādījumiem. Lai izvairītos no pārmērīgas iztaisnošanas, vienmēr jābūt ievietotiem iztaisnošanas ķīļiem vai O ķīļiem. Ķīļi uzdoz ortozi precīzu kustības rādīsu. Īpašos gadījumos, kas saistīti ar mīksto audu kompresiju, var būt nepieciešams ievietot lielāku ķīli, lai ierobežotu ceļgala kustību līdz vajadzīgajam rādīsam. Pievērsiet uzmanību arī pareizai ortozes šarnīru pozīcijai: šarnīra vidum jāatrodas vienā līmenī ar ceļgala kauliņa augšējo malu. Šarnīram jābūt novietotam aiz kājas sānu viduslīnijas.

Uzvilšanas pamācība

- Vispirms atveriet visas siksnīņas un abas līplentes aizdares priekšpusē. Atvienojiet siksnīņas vienā no diviem līplentes stiprinājumu punktiem (1. attēls).
- Salieciet kāju apmēram 45° grādu leņķī. No aizmugures cieši aplieciet ortozi ap kāju un savienojiet abas līplentes aizdares (2. attēls).
- Pārliecinieties, vai ceļgala kauls ir iecentrēts ceļgala kauliņam paredzētajā izgriezumā. Ortozes šarnīru vidum jāatrodas ceļgala kauliņa augšējās malas augstumā un nedaudz aiz kājas sānu viduslīnijas (3. attēls).
- Vispirms savienojiet apakšējo apakšstilba siksnīņu (4. attēls), tad augšējo augšstilba siksnīņu (5. attēls).
- Tagad savienojiet visas pārējās

siksnīņas atbilstoši numerācijai.

- Ja iespējams, pasperiet dažus soļus un vēlreiz pārbaudiet, vai ortoze ir uzvilka pareizi. Nepieciešamības gadījumā pielāgojiet ortozes pozīciju uz kājas (7. attēls).

Kopšanas norādes

Pirms mazgāšanas savienojiet līpošās aizdares un izņemiet locītavas šinas.

Ziepju atliekas, krēmi vai ziedes var izsaukt ādas kairinājumu un materiāla nodilumu.

- Mazgājiet izstrādājumu ar rokām, ieteicams lietot medi clean mazgāšanas līdzekli.
- Nebalināt.
- Žāvēt gaisa iedarbībā.
- Negludināt.
- Netīrīt ķīmiski.



Uzglabāšanas norāde

Uzglabājiet izstrādājumu sausā vietā un sargājiet no tiešiem saules stariem.



Materiāla sastāvs

Avionals, poliamīds, elastāns

Garantija

Ja izmantošana neatbilst noteikumiem, ražotāja garantija zaudē spēku. Ņemiet vērā arī šajā instrukcijā sniegtās atbilstošās drošības norādes un pamācības.

Utilizācija

Izstrādājumu var izmest mājstaimniecības atkritumos.



Jūsu medi komanda


novēl jums ātru atveseļošanos!

Ja saistībā ar izstrādājumu rodas pretenzijas, piemēram, trikotžāvas


defekti vai neatbilstoša forma, vērsieties tieši pie sava specializētā medicīnas preču tirgotāja. Ražotājam un attiecīgās dalībvalsts atbildīgajai iestādei jāziņo tikai par nopietniem negadījumiem, kas var ievērojami pasliktināt veselības stāvokli vai izraisīt nāvi. Nopietnie negadījumi ir definēti Regulas (ES) 2017/745 (MDR) 2. panta 65. punktā.

aldığınız mağaza ile iletişime geçin. Ürünü yalnızca sağlıklı cilt veya gerekli tıbbi müdahalesi ve bakımı yapılmış, üstü örtülü yaralar üzerinde kullanın; doğrudan açık yara üzerinde ve önceden gerekli tıbbi talimatları almadan kullanmayın.


Ważne wskazówki

Produkt medyczny **MD** jest przeznaczony wyłącznie do wielokrotnego użytku w przypadku jednego pacjenta . W przypadku stosowania produktu do leczenia więcej niż jednego pacjenta wygasa odpowiedzialność producenta za produkt. W razie wystąpienia nadmiernego bólu lub nieprzyjemnego uczucia w trakcie noszenia zdjąć ortezę i niezwłocznie skontaktować się z lekarzem lub ze sklepem, w którym zakupiono produkt. Produkt stosować tylko na nieszkodzoną lub skórze z zabezpieczonymi ranami, nie stosować produktu bezpośrednio na zranioną lub uszkodzoną skórę i stosować tylko zgodnie z uprzednio otrzymanymi wytycznymi lekarza.


Σημαντικές υποδείξεις

To ιατροτεχνολογικό προϊόν **MD** χρησιμοποιείται μόνο για πολλαπλή χρήση σε έναν ασθενή . Αν χρησιμοποιείται για περισσότερους του ενός ασθενούς, η ευθύνη του παραγωγού για το προϊόν ακυρώνεται. Εάν κατά τη χρήση παρουσιαστούν υπερβολικοί πόνοι ή μια δυσάρεστη αίσθηση, τότε βγάλτε το προϊόν και επικοινωνήστε άμεσα με τον γιατρό σας ή το κατάστημα από όπου αγοράσατε το προϊόν. Εφαρμόζετε το προϊόν μόνο σε άθικτο ή κατάλληλα φροντισμένο δέρμα, όχι απευθείας σε τραυματισμένο ή κατεστραμμένο δέρμα, και μόνο κατόπιν ιατρικής καθοδήγησης.


Fontos útmutatások

Az orvostechnikai eszköz **MD** arra tervezték, hogy egyetlen beteg használja többszöri alkalmazással . Ha több páciens kezelésére használják, akkor a gyógyászati terméktörvény értelmében megszűnik a gyártó termékszavatossága. Ha viselés közben túlságosan nagy fájdalom vagy kellemetlen érzés lép fel, vegye le a terméket és haladéktalanul lépjen kapcsolatba orvosával vagy a gyógyászati segédeszközöket árusító szaküzlettel. A terméket közvetlenül sérült vagy felsértett bőrön ne, csak ép vagy sebkezelésen átesett bőrön és csak előzetes orvosi útmutatás alapján viselje.


ملاحظات عامة

صنع هذا المنتج الطبي **MD** لاستخدامه عدة مرات من قبل مريض واحد فقط . تصبح مسؤولية الشركة المصنعة عن المنتج غير سارية في حال استخدامه لعلاج عدة مرضى. وإذا كنت تعاني من ألم مفرط أو شعور بعدم الراحة خلال ارتداء الدعامه، فترجوا متك خلعها على الفور والاتصال بطبيبك أو المتجر المتخصص. لا يجوز ارتداء المنتج سوى على الجلد السليم أو المعافي من الجروح، وليس مباشرة على الجلد المصاب أو التالف، وذلك تحت إشراف طبي مسبق.


Важливі вказівки

Медичний виріб **MD** призначений для багаторазового використання лише одним пацієнтом . При використанні виробу більш ніж одним пацієнтом виробник звільняється від відповідальності за якість виробу. Якщо при носінні виникають надмірні болі або неприємне відчуття, негайно зніміть його та зверніться до свого лікаря чи до вашого спеціалізованого магазину-постачальника. Використовуйте продукт тільки на нешкодженій або доглянутій пораненій шкірі, а не безпосередньо на пошкодженій або пораненій шкірі, і лише за попередньою медичною вказівкою.


Oluline teave

Meditsiinisead **MD** on ette nähtud korduvalt kasutamiseks ainult ühel patsiendil . Kasutamine mitme patsiendi raviks tühistab tootja vastutus toote eest. Kui tunnete selle kandmise ajal liigset valu või ebamugavustunnet, võtke toode ära ja võtke kohe ühendust oma arsti või meditsiinitarvete kauplusega. Kandke toodet ainult tervel või vigastamata nahal, mitte otse lahtistel haavadel või kahjustatud nahal ja ainult arsti eelneval juhendamisel.

מידע חשוב

המכשיר הרפואי **MD** מיועד לשימוש רב פעמי במסופל אחד בלבד . השימוש לטיפול ביותר ממסופל אחד יגרום לביטול אחריות המוצר של היצרן. אם מורגש כאב מוגזם או תחושה לא נעימה בזמן הליבישה, אנא הסירו את המוצר ופנו מיד לרופא או למפיץ המורשה. יש להשתמש במוצר רק על עור שלם שאינו פגוע, לא ישירות על עור פצוע או פגום, ורק לפי הנחיה רפואית.

Svarīgas norādes

Ir paredzēts, ka medicīnisko ierīci **MD** atkārtoti lieto tikai viens pacients . Ja tā tiek izmantota vairāku pacientu aprūpei, ražotāja garantija vairs nav spēkā. Ja valkāšanas laikā rodas pārmērīgas sāpes vai nepatīkama sajūta, novelciet izstrādājumu un nekavējoties sazinieties ar savu ārstu vai savu specializēto veikalu. Valkājiet izstrādājumu tikai uz neskartas ādas vai pārsietas brūces, nevis tieši virsū uz savainotas vai traumētas ādas; obligāti ievērojiet iepriekšējo medicīnisko instrukciju.